

## MISIÓN

La Organización Internacional del Café (OIC) es la principal organización intergubernamental que se ocupa de asuntos cafeteros. La OIC reúne a 76 países exportadores e importadores para abordar, mediante la cooperación internacional, los desafíos con que ha de enfrentarse el sector cafetero mundial. Contribuye de una manera práctica a la economía cafetera mundial y a la mejora del nivel de vida en los países en desarrollo mediante las siguientes actividades:

- Hacer posible que los representantes de los Gobiernos intercambien puntos de vista y coordinen políticas y prioridades cafeteras en las reuniones de alto nivel que se celebran con regularidad.
- Alentar una economía mundial sostenible del café.
- Iniciar proyectos de desarrollo cafetero para aumentar el valor agregado y mejorar la comercialización.
- Aumentar el consumo mundial de café mediante actividades innovadoras de desarrollo del mercado.
- Promover la mejora de la calidad del café.
- Llevar a cabo su labor en estrecha colaboración con el sector cafetero mundial por medio de una Junta Consultiva del Sector Privado, integrada por 16 personas, que se ocupa de cuestiones tales como las relativas a la inocuidad de los alimentos.
- Asegurar la transparencia del mercado cafetero proporcionando información objetiva y completa acerca del sector cafetero mundial mediante estadísticas y estudios económicos.

## ÍNDICE

<b>2</b>	Prefacio del Presidente del Consejo
<b>4</b>	Visión panorámica, por el Director Ejecutivo
<b>6</b>	Homenaje al Director Ejecutivo
<b>7</b>	Mercado mundial del café
<b>11</b>	Acuerdo Internacional del Café de 2007
<b>13</b>	Conferencia Mundial del Café, Guatemala
<b>17</b>	Proyectos de desarrollo cafetero
<b>18</b>	Proyectos en cartera
<b>19</b>	Proyectos en tramitación
<b>23</b>	Sostenibilidad
<b>25</b>	Cooperación con otros organismos
<b>25</b>	Promoción del consumo
<b>27</b>	Colaboración con el sector privado
<b>28</b>	Programa Positively Coffee
<b>28</b>	Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud
<b>29</b>	Programa de Mejora de la Calidad del Café
<b>30</b>	Estadística
<b>31</b>	Grupo de Expertos sobre Financiación del Sector Cafetero
<b>32</b>	Estudios económicos
<b>34</b>	Servicios de información
<b>35</b>	Finanzas y administración
<b>36</b>	Titulares de cargos

## PREFACIO DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO



**Rodolfo Trampe Taubert**  
Presidente del Consejo

El alto honor de presidir el Consejo Internacional del Café durante el año cafetero 2009/10 ha sido una de las experiencias más significativas en mi vida; sobre todo porque los sucesos que se presentaron, fundamentalmente hacia finales de este período plantearon retos que tuve que afrontar contando siempre con la guía comprometida de delegados de países Miembros y el invaluable apoyo del personal de la OIC. A todos ellos les externo mi más sincero agradecimiento.

El primer gran reto desde el ámbito institucional consistió en conducir los trabajos de la OIC para el magno evento en Ciudad de Guatemala con motivo de la Conferencia Mundial del Café y las subsecuentes sesiones del Consejo y de sus comités subsidiarios. En lo particular las expectativas fueron rebasadas por mucho, pues la Conferencia reunió a un gran número de participantes de todo el mundo. Sin duda el interés por construir un sector cafetero sostenible en todas sus dimensiones contribuyó a tener esa nutrida participación. Reitero mi aprecio y agradecimiento al Excelentísimo Señor Presidente de la República de Guatemala, Álvaro Colom Caballeros, a la Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé) y a todos los que participaron en la realización de la Conferencia; sin duda la impecable organización y hospitalidad que nos brindaron fue un factor determinante para el éxito del evento. Corresponde ahora a nuestra Organización traducir e incorporar las conclusiones de este evento a las estrategias y planes de trabajo de la OIC.

Otro suceso de gran trascendencia y de particular tristeza ocurrió cuando el Dr. Néstor Osorio informó de su renuncia al cargo de Director Ejecutivo de la OIC, mismo que había venido desempeñando desde 2002. De ahí que buena parte de las actividades durante el 105<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo fueran dedicados a consultas, reuniones de trabajo y tareas de redacción para que, en el seno del Consejo encontráramos una fórmula para la designación del Director Ejecutivo en funciones, además de la ruta crítica y términos de referencia para la eventual designación de un nuevo Director Ejecutivo en septiembre de 2011. Las invaluable contribuciones que el Dr. Osorio hizo a la Organización fueron motivo de efusivas muestras de agradecimiento de muchas delegaciones y a nombre de los 76 países Miembros tuve el privilegio de despedirle oficialmente entregando una placa alusiva a su trayectoria y deseándole el mejor de los éxitos en la noble tarea a la que ha sido convocado de servir a su patria como Embajador de Colombia ante Naciones Unidas.

La realización de la reunión del Grupo de Expertos sobre financiación del sector cafetero que sostuvimos también en el marco del 105<sup>o</sup> período de sesiones, con la excelente conducción del Sr. David Brooks, fue todo un éxito y puso de manifiesto la relevancia de este tema que constituye uno de los elementos fundamentales de las disposiciones del Acuerdo Internacional del Café de 2007. Al respecto de dicho Acuerdo, estoy cierto que los países que aún no han ratificado el instrumento referido, redoblarán sus esfuerzos y muy pronto contaremos con las condiciones necesarias para la entrada en vigor de este valioso instrumento de cooperación para el desarrollo.

---

En otro ámbito, el escenario cafetero internacional estuvo marcado por un significativo incremento de las cotizaciones del café. A medida que la información disponible confirmaba el precario equilibrio entre la oferta y la demanda mundial, los precios se movieron hasta rebasar todas las expectativas, inclusive de los analistas más optimistas. Aunado a lo anterior, se presentaron incrementos jamás antes vistos en diferenciales sobre todo de cafés lavados y creció también la presión por abastecer la creciente demanda interna en varios de los países productores. Estos factores agregaron complejidad al negocio a lo largo de toda la cadena productiva, pero principalmente reflejaron la necesidad de construir relaciones más sólidas entre las cadenas de suministro a nivel mundial y de instrumentar estrategias de administración de riegos más sofisticadas y de mayor precisión. El escaso margen de maniobra que representa para la industria cafetera en su conjunto el nivel de los inventarios mundiales, nos obliga a reflexionar sobre la importancia de trabajar estrechamente para evitar los factores que en otras épocas han sido la antesala de los desequilibrios que terminan reflejados en amargas y profundas crisis de precios.

Otro factor que ha sumado complejidad al entorno cafetero es sin duda el efecto que sobre la cantidad, calidad y estacionalidad de la oferta de café provocan las secuelas del cambio climático. La distorsión de los patrones históricos de lluvias, variaciones de temperaturas, presencia de plagas y enfermedades en zonas y altitudes nunca antes vistas, entre otras, representan una fuerte amenaza para la producción futura de café si no somos capaces de innovar las técnicas de producción y trascender positivamente hacia el resto de actividades productivas. En este sentido, el Consejo determinó emitir un pronunciamiento dirigido a los participantes de la Conferencia Mundial sobre Cambio Climático a fin de buscar el reconocimiento del sector; trabajar conjuntamente en respuestas efectivas al impacto del cambio climático; y asegurar que el café pueda ser tomado en cuenta en la conformación de acuerdos y estrategias sobre estos fenómenos naturales. Ahora más que nunca enfrentamos el reto de trabajar en nuestros respectivos países para hacer de la cafecultura una actividad que con prácticas sostenibles lidere la estrategia global frente al cambio climático.

De manera general veo con optimismo el futuro del café. Sin embargo, lograr que nuestros sectores cafeteros se fortalezcan y que las condiciones de mercado se traduzcan en una justa distribución de los ingresos entre todos los miembros de la cadena productiva requiere aún de inimaginables esfuerzos de toda la comunidad cafetalera. La labor de la OIC en este sentido resulta esencial para catalizar dichos esfuerzos en, por ejemplo, mecanismos más eficientes y transparentes de información de mercados; de asesoría en la conformación de estrategias y políticas de producción responsables; de acciones de mercadeo y de financiación de proyectos; entre otros.

Finalmente, deseo expresar mis felicitaciones y apoyo incondicional al Sr. Ewald Wermuth como nuevo Presidente del Consejo para el año cafetero 2010/11. Su capacidad y experiencia serán sin duda factores de éxito en el desempeño de su gestión.

**Rodolfo Trampe Taubert**

*Presidente del Consejo Internacional del Café 2009/10*

**Coordinador Ejecutivo**

Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFÉ)

---

## VISIÓN PANORÁMICA, POR EL DIRECTOR EJECUTIVO



**Néstor Osorio**  
**Director Ejecutivo**

Uno de los eventos más importantes del año para la Organización fue sin duda la Conferencia Mundial del Café, la tercera que se celebra y que tuvo lugar del 26 al 28 de febrero de 2010 en Ciudad de Guatemala (Guatemala). Acudió un público de más de 1.400 productores de café y representantes de los Gobiernos, el sector privado, organizaciones no gubernamentales y organismos internacionales, para centrarse en el tema “El café en el futuro: Hacia un sector cafetero sostenible”. El mercado mundial del café ha cambiado considerablemente desde las dos Conferencias anteriores, y el reto en estos momentos es el de satisfacer las necesidades de consumo futuras asegurando al mismo tiempo el equilibrio entre la oferta y la demanda. Un conjunto notable de especialistas internacionales expuso las principales cuestiones con que se enfrenta el sector cafetero mundial, desde la semilla hasta la taza.

En general, los conferencistas presentaron un cuadro optimista de la demanda de café, que se espera siga creciendo a buen ritmo, a pesar de la competencia de otras bebidas. En cambio, las perspectivas por lo que se refiere al sector de la producción son motivo de preocupación. Los caficultores se enfrentan con muchas dificultades, en esferas tales como: investigación; creación de capacidad; aplicación de buenas prácticas agrícolas; diversificación; finanzas y gestión del riesgo; agregación de valor; transparencia del mercado; sostenibilidad del medio ambiente, en especial por lo que respecta al cambio climático; y sostenibilidad social. Todos esos factores, junto con los relativamente bajos precios experimentados en la mayor parte de la década pasada, han hecho que disminuyera el atractivo de invertir en nuevas plantaciones, lo que es esencial para satisfacer el crecimiento en la demanda que se predice para el futuro. Insto a todos los interesados en el café a que examinen a fondo las conclusiones de ese evento memorable que ha proporcionado a la OIC abundante material en el que centrar sus actividades futuras. Deseo en especial dar las gracias al Gobierno de Guatemala, cuyo Presidente, Álvaro Colom Caballeros, presidió la Conferencia, y a Anacafé por la amable hospitalidad y la impecable organización de que hizo gala.

Entre tanto, se ha avanzado con firmeza hacia la entrada en vigor del Acuerdo de 2007. Son sólo unos cuantos países los que tienen que llevar a término todavía los trámites de afiliación, y estoy seguro que lo harán en un futuro próximo. La OIC podrá entonces funcionar en el marco de un estatuto que ha sido actualizado para tener en cuenta las últimas tendencias en el sector internacional de productos básicos.

La evolución del mercado cafetero en 2009/10 reforzó la preocupación acerca del futuro de la producción mundial que se planteó en la Conferencia. El precio indicativo compuesto de la OIC pasó de 111,80 a 134,41 centavos de dólar EE UU por libra, lo que representa un aumento del 20,2%. Más impresionante aún fue el cambio de septiembre de 2009, en que el promedio mensual del precio indicativo compuesto fue de 116,40 centavos de dólar EE UU por libra, a septiembre de 2010, en que ese promedio llegó a 163,61, un aumento de justo por encima del 40%. Ese aumento de septiembre no se distribuyó por igual en todos los grupos de café, sin embargo: ese mismo cálculo muestra aumentos del 40% en los Suaves Colombianos, del 50% en los Otros Suaves y del 51% en los Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales, pero sólo del 10% en los Robustas.

---

Esos resultados muestran claramente que la evolución de los precios del café en los mercados mundiales ha estado determinada en gran parte por la escasez de café Arábica.

La causa principal de esa escasez han sido dos cosechas sucesivas por debajo de la media en Colombia a causa de unas fuertes lluvias, un uso reducido de fertilizantes debido a los altos precios y una mayor incidencia de plagas y enfermedades. Se espera que la cosecha de Colombia mejore en 2010/11, pero no es aún probable que alcance la media anterior de alrededor de 12,5 millones de sacos.

Otros países productores no han podido compensar la reducción de la producción de café colombiano, como lo indica el descenso en las exportaciones mundiales, que pasaron de 97,6 millones de sacos en 2008/09 a 93,2 millones en 2009/10, una disminución del 4,5%. El estrecho equilibrio entre la oferta y la demanda se ha visto exacerbado por el bajo nivel de existencias en los países productores, que se calcula que eran sólo de 11,7 millones de sacos al comienzo del año de cosecha 2010/11, el nivel más bajo registrado en la historia.

Al mismo tiempo, los datos sobre el consumo muestran un descenso del 1,2% de 2008 a 2009, principalmente como resultado de la crisis económica mundial, aunque hay buenas razones para pensar que ese descenso se ha exagerado por motivos metodológicos. A medida que la economía mundial se recupere, se espera que la tasa de crecimiento del consumo de café vuelva a los niveles de entre el 2% y el 2,5% al año que predominaron en la mayor parte de la década pasada.

Desearía manifestar mi más sincera gratitud al personal de la Organización por la dedicación y el apoyo que ha mostrado durante mi desempeño del cargo, lo que ha jugado un papel decisivo en la significación y el éxito de la OIC.

Desearía también expresar mi gratitud al Presidente del Consejo y de la Junta Consultiva del Sector Privado, Rodolfo Trampe Taubert, de México, y a la Presidente de la Junta Ejecutiva, Ina Grohmann, de Alemania. La perseverancia y dedicación que mostraron contribuyeron a que nuestras reuniones discurriesen sin problemas y a los resultados positivos que se consiguieron.

Por último, fue con profundo pesar con el que comuniqué al Consejo Internacional del Café mi decisión de dejar la OIC y de que esa decisión entraría en vigor el 1 de noviembre de 2010. He tenido el honor de ser nombrado Embajador de Colombia en las Naciones Unidas, misión de gran importancia para mi país que no podía dejar de aceptar. Mis ocho años y medio en el puesto de Director Ejecutivo sirvieron sobre todo para confirmar mi creencia de que la OIC desempeña una función de importancia decisiva en el desarrollo de esta bebida tan querida para millones de personas de todo el mundo. Deseo a la Organización toda clase de éxitos en el futuro y confío en que en mi nueva función podré hacer aún alguna aportación al maravilloso mundo del café.

**Néstor Osorio**

*Director Ejecutivo*

**Organización Internacional del Café (OIC)**

---

## HOMENAJE AL DIRECTOR EJECUTIVO

En su 105º período de sesiones de septiembre de 2010 el Consejo aceptó la renuncia, con efecto a partir del 1 de noviembre de 2010, del Director Ejecutivo, Néstor Osorio, quien dejó ese puesto para asumir el de Embajador de Colombia en las Naciones Unidas en Nueva York.

Los representantes de los países Miembros de la OIC rindieron un caluroso homenaje a Néstor Osorio. Tras ocho años y medio (desde marzo de 2002) de desempeño del cargo de Director Ejecutivo, los delegados subrayaron la dedicación y competencia de Néstor Osorio en el manejo de los asuntos cafeteros mundiales y la forma en que había contribuido a la recuperación del prestigio y la presencia de la OIC en el escenario mundial, defendiendo los intereses de todos los eslabones de la cadena de valor del café y promoviendo la industria y el consumo de café.

Los delegados que pidieron la palabra subrayaron la contribución de Néstor Osorio en cuanto a remodelar las políticas cafeteras a favor de la promoción del consumo, la mejora de la calidad, y la obtención de alrededor de US\$100 millones para llevar a cabo proyectos específicos en países productores de África, Asia y Latinoamérica, y también la modernización de instituciones cafeteras en el marco del Acuerdo de 2007 con la amplia participación de países productores y consumidores.

Es bien conocida la carrera diplomática y cafetera de Néstor Osorio. Fue delegado de Colombia en la OIC durante 16 años (1978 – 1994) y, antes de ser nombrado Director Ejecutivo de la OIC, fue el primer Embajador Permanente de Colombia en la Organización Mundial del Comercio en Ginebra (1994 – 2000) y asesor del Gobierno en asuntos cafeteros.

A Néstor Osorio le fue entregada por el Presidente del Consejo, Rodolfo Trampe Taubert, una placa que dice:

*“El Consejo Internacional del Café en su 105º período ordinario de sesiones, otorga el presente RECONOCIMIENTO al Dr. Néstor Osorio Londoño por su destacada labor al frente de la Organización Internacional del Café, distinguiéndose por el liderazgo con el cual ha mantenido la unidad y fortalecido la cooperación entre países Miembros en aras de un sector cafetero sostenible.”*



**Néstor Osorio pronunciando un discurso en la Conferencia Mundial del Café en Guatemala**

## MERCADO MUNDIAL DEL CAFÉ

En el año cafetero 2009/10 los precios del café, en especial de los Arábicas, aumentaron de forma pronunciada, y el promedio anual del precio indicativo compuesto de la OIC fue de 134,41 centavos de dólar EE UU por libra frente a 111,80 centavos en 2008/09, lo que representa un aumento del 20,21% a pesar del descenso en los precios de los Robustas (Cuadro 1). Ese promedio del año cafetero 2009/10 es el más alto registrado desde el año cafetero 1994/95, en el que fue de 152,19 centavos de dólar EE UU por libra. El aumento de los precios se vio impulsado por la preocupación con respecto al suministro de Arábica procedente de varios países exportadores con una producción más baja.

**Cuadro 1: Precios indicativos de la OIC y precios en los mercados de futuros**  
Promedios de los años cafeteros de 1994/95 a 2009/10

	ICO Composite	Colombian Milds	Other Milds	Brazilian Naturals	Robustas	New York*	London*
1994/95	152.19	174.61	167.36	159.34	137.02	163.16	130.71
1995/96	106.39	130.23	121.66	123.92	91.10	112.45	83.01
1996/97	126.94	188.05	177.38	153.55	76.50	151.95	71.75
1997/98	115.23	155.61	148.72	137.15	81.72	136.38	76.00
1998/99	88.53	115.61	104.85	88.97	72.21	105.32	68.58
1999/00	72.86	112.66	96.88	86.61	48.83	103.81	46.63
2000/01	47.84	77.05	65.81	57.53	29.88	66.24	27.27
2001/02	45.46	63.74	59.21	43.72	26.85	52.36	21.83
2002/03	52.17	65.89	64.89	48.94	37.23	65.89	34.56
2003/04	57.77	74.41	73.51	62.07	36.37	73.24	33.16
2004/05	85.30	112.29	111.22	98.22	46.05	108.03	42.72
2005/06	91.44	113.04	110.84	100.86	61.45	108.17	54.61
2006/07	104.24	122.08	120.08	108.35	82.73	118.70	74.71
2007/08	126.67	145.79	142.98	130.44	106.36	140.37	98.28
2008/09	111.80	164.41	135.46	110.16	78.68	122.16	71.43
2009/10	134.41	209.84	176.43	138.13	73.86	149.06	66.74
% change 2008/09 to 2009/10	20.2	27.6	30.2	25.4	-6.1	22.0	-6.6

En centavos de dólar EE UU por libra

\* Promedio de la 2ª y 3ª posición

Como resultado del aumento en los precios del Arábica, y más en particular de los Suaves Colombianos, la diferencia entre los precios de ese grupo y los Robustas aumentó considerablemente (Cuadro 2). También aumentó la diferencia entre los precios de los Suaves Colombianos y los Otros Suaves.

**Cuadro 2: Diferencias de precios**  
Promedios de los años cafeteros 1994/95 a 2009/10

	Colombian Milds - Other Milds	Colombian Milds - Brazilian Naturals	Colombian Milds - Robustas	Other Milds - Brazilian Naturals	Other Milds - Robustas	Brazilian Naturals - Robustas	New York - London
1994/95	7.24	15.27	37.59	8.02	30.34	22.32	32.44
1995/96	8.57	6.31	39.13	-2.26	30.56	32.82	29.45
1996/97	10.66	34.50	111.55	23.83	100.88	77.05	80.21
1997/98	6.89	18.47	73.89	11.58	67.00	55.42	60.38
1998/99	10.76	26.63	43.40	15.88	32.64	16.76	36.74
1999/00	15.78	26.05	63.83	10.27	48.05	37.78	57.18
2000/01	11.24	19.52	47.17	8.28	35.94	27.65	38.97
2001/02	4.54	20.03	36.90	15.49	32.36	16.87	30.53
2002/03	1.00	16.95	28.67	15.95	27.67	11.72	31.33
2003/04	0.90	12.33	38.04	11.43	37.13	25.70	40.08
2004/05	1.07	14.07	66.24	13.01	65.18	52.17	65.31
2005/06	2.21	12.18	51.59	9.97	49.39	39.41	53.57
2006/07	1.99	13.73	39.35	11.73	37.36	25.62	43.98
2007/08	2.81	15.35	39.43	12.54	36.62	24.08	42.09
2008/09	28.95	54.25	85.74	25.30	56.79	31.49	50.72
2009/10	33.41	71.71	135.98	38.30	102.56	64.26	82.32
% change 2008/09 to 2009/10	15.4	32.2	58.6	51.4	80.6	104.1	62.3

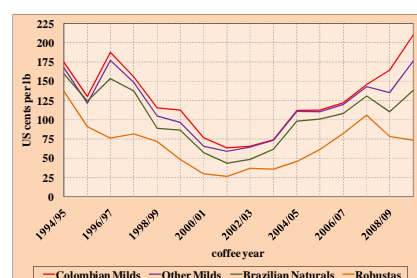
En centavos de dólar EE UU por libra

### Precios

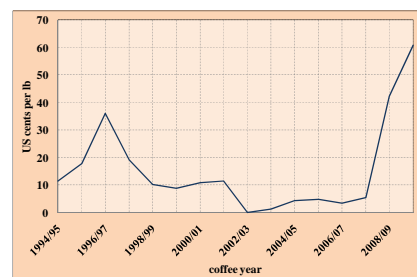
**Precio indicativo compuesto de la OIC**  
Promedios anuales:  
Años cafeteros 1994/95 a 2009/10



**Precios indicativos de grupo**  
Años cafeteros 1994/95 a 2009/10

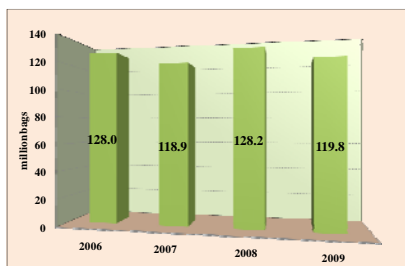


**Diferencia entre los precios indicativos de grupo de los Suaves Colombianos y el promedio de la 2ª y 3ª posición del mercado de futuros de Nueva York**  
Años cafeteros 1994/95 a 2009/10

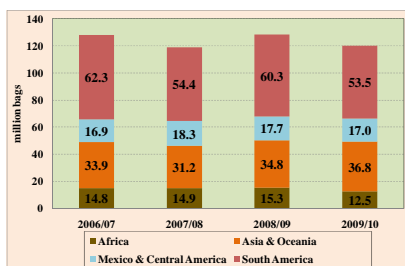


## Factores fundamentales del mercado

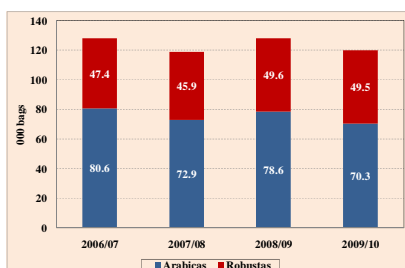
**Producción mundial**  
Años de cosecha de 2006 a 2009



**Producción mundial por región**  
Años de cosecha de 2006 a 2009



**Producción mundial por tipo**  
Años de cosecha de 2006 a 2009



Los cambios en los factores fundamentales del mercado en el año cafetero 2009/10 contribuyeron significativamente a que se mantuviese la firmeza de los precios. La oferta mundial se ha visto afectada por una serie de dificultades, entre otras el bajo nivel de las existencias mundiales, la producción más baja de algunos países centroamericanos y de Colombia, y los problemas climáticos en varios países. Además, el elevado costo de los fertilizantes y otros factores de la producción contribuyeron a que disminuyese el uso de esos insumos en varios países productores, lo que no sólo afectó a la aplicación de buenas prácticas agrícolas sino también a la resistencia de los cafetos a determinadas enfermedades. En ese período, el continuo dinamismo del consumo mundial siguió respaldando que los precios se mantuviesen altos.

La producción en el año de cosecha 2009/10 descendió un 6,5%, ya que fue de 119,8 millones de sacos frente a 128,2 millones en el año de cosecha anterior (Cuadro 3). La producción fue más baja no sólo en Brasil, donde el año de cosecha 2009/10 fue el de baja producción en el ciclo bienal del Arábica, sino también en varios otros países, sobre todo en África, México y América Central, y en Colombia. La producción de Colombia no ha conseguido volver a su nivel normal desde el descenso registrado en 2008/09, debido principalmente a problemas climáticos y a brotes de enfermedades en varias zonas productoras. La producción total de Arábica ha descendido un 10,6% y la de Robusta no ha cambiado prácticamente, lo que contribuyó a la escasez de la oferta en el año cafetero 2009/10, dado que los niveles de existencias iniciales en los países productores fueron también bajos.

**Cuadro 3: Producción total por región, grupo y tipo**  
Años de cosecha de 2006/07 a 2009/10

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
<b>World total</b>	<b>127 994</b>	<b>118 867</b>	<b>128 163</b>	<b>119 834</b>
<b>Africa</b>	<b>14 826</b>	<b>14 899</b>	<b>15 334</b>	<b>12 525</b>
<b>Asia &amp; Oceania</b>	<b>33 936</b>	<b>31 233</b>	<b>34 832</b>	<b>36 772</b>
<b>Mexico &amp; Central America</b>	<b>16 936</b>	<b>18 306</b>	<b>17 692</b>	<b>17 016</b>
<b>South America</b>	<b>62 295</b>	<b>54 429</b>	<b>60 305</b>	<b>53 520</b>
<b>Colombian Milds</b>	<b>13 876</b>	<b>13 674</b>	<b>9 964</b>	<b>9 002</b>
<b>Other Milds</b>	<b>27 920</b>	<b>27 606</b>	<b>27 298</b>	<b>26 444</b>
<b>Brazilian Naturals</b>	<b>38 844</b>	<b>31 646</b>	<b>41 323</b>	<b>34 843</b>
<b>Robustas</b>	<b>47 354</b>	<b>45 942</b>	<b>49 577</b>	<b>49 545</b>
<b>Arabicas</b>	<b>80 640</b>	<b>72 925</b>	<b>78 586</b>	<b>70 289</b>
<b>Robustas</b>	<b>47 354</b>	<b>45 942</b>	<b>49 577</b>	<b>49 545</b>
<b>Percentage share</b>				
<b>Africa</b>	<b>11.6%</b>	<b>12.5%</b>	<b>12.0%</b>	<b>10.5%</b>
<b>Asia &amp; Oceania</b>	<b>26.5%</b>	<b>26.3%</b>	<b>27.2%</b>	<b>30.7%</b>
<b>Mexico &amp; Central America</b>	<b>13.2%</b>	<b>15.4%</b>	<b>13.8%</b>	<b>14.2%</b>
<b>South America</b>	<b>48.7%</b>	<b>45.8%</b>	<b>47.1%</b>	<b>44.7%</b>
<b>Colombian Milds</b>	<b>10.8%</b>	<b>11.5%</b>	<b>7.8%</b>	<b>7.5%</b>
<b>Other Milds</b>	<b>21.8%</b>	<b>23.2%</b>	<b>21.3%</b>	<b>22.1%</b>
<b>Brazilian Naturals</b>	<b>30.3%</b>	<b>26.6%</b>	<b>32.2%</b>	<b>29.1%</b>
<b>Robustas</b>	<b>37.0%</b>	<b>38.6%</b>	<b>38.7%</b>	<b>41.3%</b>
<b>Arabicas</b>	<b>63.0%</b>	<b>61.4%</b>	<b>61.3%</b>	<b>58.7%</b>
<b>Robustas</b>	<b>37.0%</b>	<b>38.6%</b>	<b>38.7%</b>	<b>41.3%</b>



Tras una ligera recuperación en el año de cosecha 2008/09, la producción en **África** volvió a descender y fue de 12,5 millones de sacos en 2009/10 frente a 15,3 millones, lo que representa un descenso del 18,3%. A excepción de Camerún, cuya producción se mantiene relativamente constante, en todos los demás países de África se registraron descensos en la producción. La participación de África en la producción mundial disminuyó, por consiguiente, y descendió un 1,5% de 12% a 10,5% en comparación con el año de cosecha 2008/09.

En **Asia y Oceanía** la producción aumentó un 5,6% en comparación con el año anterior, ya que pasó de 34,8 millones de sacos a 36,8 millones en 2009/10. La participación de esa región en la producción mundial aumentó un 3,5%, ya que pasó del 27,2% en 2008/09 al 30,7% en 2009/10. Ese aumento es atribuible a aumentos de la producción en la India y en Indonesia.

En **México y América Central** la producción pasó de 17,7 millones de sacos en 2008/09 a 17 millones en 2009/10, lo que representa un descenso del 3,8%. A pesar de ese descenso, la participación de esa región en la producción mundial aumentó ligeramente de 13,8% a 14,2% (+0,42%).

La producción total de **Sudamérica** descendió un 11,3%, ya que pasó de 60,3 millones de sacos en 2008/09 a 53,5 millones en 2009/10. Ese pronunciado descenso es atribuible a que se redujo una vez más la producción de Colombia en el año de cosecha 2009/10 y a que fue el año de baja producción de Arábica del ciclo bienal de Brasil. La participación de la región en la producción mundial descendió y fue del 44,7% en comparación con el 47,1% de 2008/09.

Por lo que se refiere a los tipos de café, la producción de Arábicas descendió un 10,6%, ya que pasó de 78,6 millones de sacos en 2008/09 a 70,3 millones; eso redujo su participación en la producción total de café del 61,3% al 58,7%. La participación de los Robustas aumentó, ya que pasó del 38,7% en 2008/09 al 41,3% en 2009/10, a pesar de que hubo un ligero descenso en la producción.

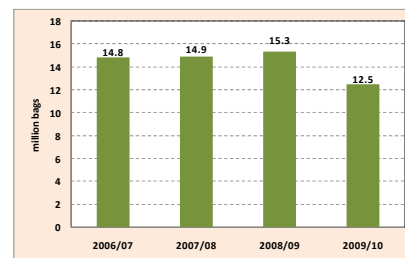
### Existencias

La situación de escasez de oferta ejerció considerable presión en las existencias mundiales en el año cafetero 2009/10, debido a la necesidad de satisfacer la demanda. Las existencias iniciales en los países exportadores descendieron y quedaron por debajo de los 12 millones de sacos, el nivel más bajo registrado en muchos años. Se calcula que el volumen de existencias en los países importadores era de 19,2 millones de sacos a finales de junio de 2010.

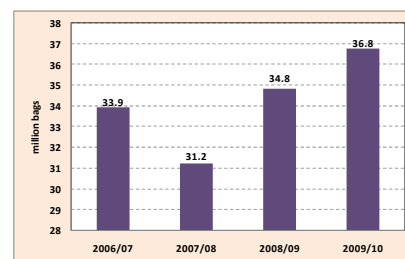
### Exportaciones

Los ligeros aumentos en las exportaciones de los grupos de Otros Suaves (+3,1%) y de Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales (+0,6%) se vieron contrarrestados por un fuerte descenso en las exportaciones de los Suaves Colombianos, que cayeron un 18%, ya que pasaron de 10 millones de sacos en 2008/09 a 8,2 millones en 2009/10. Las exportaciones de Robustas descendieron un 7,7%, ya que pasaron de 35,2 millones de sacos en 2008/09 a 32,5 millones en 2009/10. A pesar del descenso en el volumen de las exportaciones en el año cafetero 2009/10, ya que fueron de 94 millones de sacos frente a 97,6 millones en 2008/09, se calcula que el valor total en el año cafetero 2009/10 fue de US\$14,3 miles de millones frente a US\$13,6 miles de millones en 2008/09, lo que representa un aumento de justo por debajo del 5% (Cuadro 4).

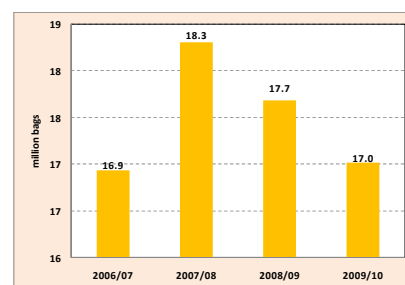
#### África



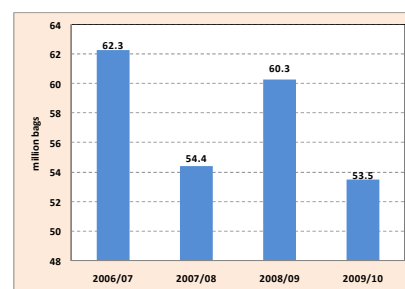
#### Asia y Oceanía



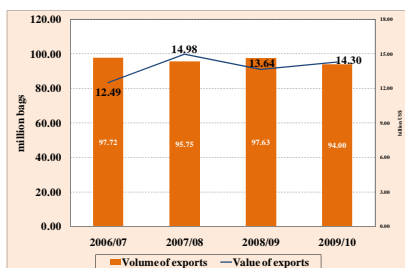
#### México y América Central



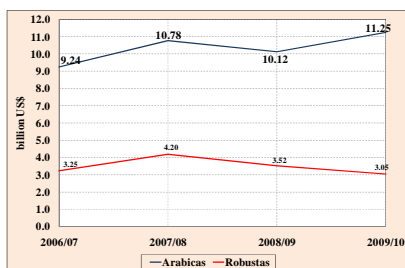
#### Sudamérica



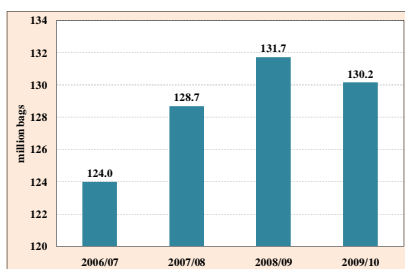
### Volumen y valor de las exportaciones Años cafeteros de 2006/07 a 2009/10



### Valor de las exportaciones por tipo Años cafeteros de 2006/07 a 2009/10



### Consumo mundial Años cafeteros de 2006/07 a 2009/10



### Cuadro 4: Volumen y valor de las exportaciones Años cafeteros de 2006/07 a 2009/10

Coffee year	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	% change from 2008/09 to 2009/10
	Volume (million bags)				
Colombian Milds	12.51	12.71	10.02	8.22	-18.0%
Other Milds	21.46	22.16	21.38	22.05	3.1%
Brazilian Naturals	29.80	27.26	31.03	31.22	0.6%
Robustas	33.94	33.62	35.21	32.50	-7.7%
<b>Total</b>	<b>97.72</b>	<b>95.75</b>	<b>97.63</b>	<b>94.00</b>	<b>-3.7%</b>
	Value (billion US\$)				
Colombian Milds	2.02	2.43	2.00	2.16	8.1%
Other Milds	3.20	3.91	3.61	3.96	9.8%
Brazilian Naturals	4.03	4.44	4.51	5.13	13.6%
Robustas	3.25	4.20	3.52	3.05	-13.4%
<b>Total</b>	<b>12.49</b>	<b>14.98</b>	<b>13.64</b>	<b>14.30</b>	<b>4.8%</b>
	Volume (million bags)				
Arabicas	63.78	62.13	62.43	61.50	-1.5%
Robustas	33.94	33.62	35.21	32.50	-7.7%
<b>Total</b>	<b>97.72</b>	<b>95.75</b>	<b>97.63</b>	<b>94.00</b>	<b>-3.7%</b>
	Value (billion US\$)				
Arabicas	9.24	10.78	10.12	11.25	11.2%
Robustas	3.25	4.20	3.52	3.05	-13.4%
<b>Total</b>	<b>12.49</b>	<b>14.98</b>	<b>13.64</b>	<b>14.30</b>	<b>4.8%</b>

### Consumo

Si bien el consumo mundial descendió ligeramente en 2009/10, de 131,7 millones de sacos a 130,2 millones, como resultado de la crisis económica mundial, hay perspectivas prometedoras de que vuelva a crecer. El dinamismo del consumo mundial está apoyado por el aumento en el consumo interno de los países exportadores y el considerable crecimiento del consumo en las economías emergentes.

### Conclusión y perspectivas

El vigor del consumo mundial y los bajos niveles de producción en varios de los principales países productores causados por condiciones meteorológicas desfavorables y elevados costos de producción han contribuido a apoyar la firmeza del mercado, en especial por lo que se refiere a los Arábicas. Las existencias están a un bajo nivel en los países exportadores e importadores, debido a que se han utilizado considerablemente para compensar las reducciones en la oferta. Por consiguiente, a pesar de las expectativas de un alto nivel de producción mundial en el año de cosecha 2010/11, es muy probable que el mercado siga nervioso y tenso en extremo, en vista del insignificante volumen de existencias mundiales y el precario equilibrio entre la oferta y la demanda.

## ACUERDO INTERNACIONAL DEL CAFÉ DE 2007

Al 30 de septiembre de 2010, el Acuerdo de 2007 estaba a punto de entrar en vigor, con 47 Gobiernos Signatarios (41 países exportadores y 6 países importadores). De entre ellos, 33 Gobiernos habían llevado a término los trámites de afiliación mediante el depósito de instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación, o notificaciones de aplicación provisional. Teniendo en cuenta que la Unión Europea tiene 27 Estados miembros, 74 Gobiernos gozan ahora de representación en el marco del Acuerdo de 2007. Gobiernos importadores en posesión del 92,8% de los votos de los Miembros importadores han llevado a término todos los trámites de afiliación; en cuanto a los Gobiernos exportadores, 28 países en posesión del 60,9% de los votos de los Miembros exportadores han llevado a término todos los trámites, y 13 países más, con el 35,3% de los votos, han firmado el Acuerdo.

Tres nuevos Miembros a tenor del Acuerdo de 2007, Liberia, Túnez y Yemen, depositaron instrumentos de ratificación durante el año. Liberia y Yemen (con una producción anual respectiva de 6.000 y 100.000 sacos de 60 kilogramos) serán clasificados como países exportadores, y Túnez (con un consumo anual de alrededor de 235.000 sacos de 60 kilogramos) será Miembro importador.

En su calidad de principal funcionario rector de la administración del Depositario con respecto al Acuerdo de 2007, el Director Ejecutivo emitió Notificaciones del Depositario en las que se informaba a los Miembros de las 16 acciones siguientes:

**Depósito de instrumentos (13):** Costa Rica, Etiopía, Honduras, Liberia, México, Noruega, Papua Nueva Guinea, República Centroafricana, Tanzania, Togo, Túnez, Uganda y Yemen.

**Firmas (3):** Noruega, Paraguay y Túnez.

En su 106<sup>o</sup> período de sesiones de septiembre de 2010, el Consejo aprobó la Resolución Número 445 y la Resolución Número 446 en virtud de las cuales se prorrogan las fechas límite de la firma del Acuerdo de 2007 y del depósito de instrumentos un año más, hasta el 28 de septiembre de 2011. El Consejo aprobó también la Resolución Número 444, en virtud de la cual se prorroga el Convenio de 2001 por un año más, y se dispone que el Acuerdo de 2007 entrará en vigor tan pronto como se cumplan las condiciones para ello.

En julio de 2010, el Presidente electo de Colombia, Juan Manuel Santos, que fue delegado en la OIC de su país de 1970 a 1980, reiteró el apoyo de su Gobierno a la Organización y subrayó la función de ésta como foro mundial para consultas acerca de asuntos cafeteros, que defiende los intereses de los productores y la cooperación con los consumidores.

También reafirmaron el compromiso del Gobierno del Brasil con respecto a la satisfactoria conclusión del proceso de ratificación del Acuerdo de 2007 y a la labor de la OIC en la economía mundial del café los siguientes representantes del Gobierno: el nuevo Representante Permanente ante la OIC, Embajador Marcos Vinícius Pinta Gama; el Secretario de Producción y Agroenergía, Manoel Vicente Fernandes Bertone; y el Director del Departamento de Café del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento, Robério Oliveira Silva.

### Avances en la afiliación

### 16 acciones del Depositario



Visita del  
Presidente electo de Colombia

## Aprobación de documentos estratégicos

### Revisión del Reglamento de Estadística: Precios indicativos

Entre los documentos estratégicos importantes aprobados en el año por el Consejo figuraron una estrategia de desarrollo cafetero, un plan de acción estratégico, el mandato del Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero y una revisión al Reglamento de Estadística: Precios indicativos (véanse nuevas especificaciones a la izquierda). Todos esos documentos adquirirán vigencia en cuanto entre en vigor el Acuerdo de 2007.

### Tipos de café Mercado del disponible en EE UU

Grupo	Tipo de café
Arábicas Suaves Colombianos	Colombian Excelso UGQ screen size 14
Otros Arábicas Suaves	Costa Rica Hard Bean
	Guatemala Prime Washed
	Honduras High Grown
	Mexico Prime Washed
Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales	Brasil Santos 3/4 screen size 14/16
Robustas	Indonesia EK Grade 4
	Uganda Standard
	Vietnam Grade 2

### Tipos de café Mercado del disponible en Alemania

Grupo	Tipo de café
Arábicas Suaves Colombianos	Colombian Excelso European preparation screen size 15
Otros Arábicas Suaves	El Salvador Strictly High Grown
	Guatemala Hard Bean
	Honduras High Grown European preparation
Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales	Brasil Santos 2/3 screen size 17/18
Robustas	Vietnam Grade 2

### Tipos de café Mercado del disponible en Francia

Grupo	Tipo de café
Arábicas Suaves Colombianos	Colombian Excelso European preparation screen size 15
Otros Arábicas Suaves	Honduras High Grown European preparation
Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales	Brasil Santos 3/4 screen size 14/16
Robustas	Côte d'Ivoire Grade 2
	Indonesia EK Grade 4
	Uganda Standard
	Vietnam Grade 2

### Signatarios del Acuerdo de 2007 al 30 de septiembre de 2010

Gobiernos exportadores		Gobiernos importadores	
Angola*	Liberia*	Estados Unidos de América*	Italia
Benin	Madagascar	Noruega	Letonia
Brasil	Malawi	Suiza*	Lituania
Burundi*	México*	Túnez*	Luxemburgo
Camerún	Nicaragua*	Turquía	Malta
Colombia*	Nigeria	Unión Europea*	Países Bajos
Congo,	Panamá*	Alemania	Polonia
Rep. Dem. del	Papua	Austria	Portugal
Costa Rica*	Nueva Guinea*	Bélgica	Reino Unido
Côte d'Ivoire*	Paraguay	Bulgaria	República Checa
Cuba*	República Centroafricana*	Chipre	Rumania
Ecuador*	Rwanda	Dinamarca	Suecia
El Salvador*	Tailandia*	Eslovaquia	
Etiopía*	Tanzania*	Eslovenia	
Gabón*	Timor-Leste*	España	
Ghana*	Togo*	Estonia	
Guatemala	Uganda*	Finlandia	
Guinea	Viet Nam*	Francia	
Honduras*	Yemen*	Grecia	
India*	Zambia	Hungría	
Indonesia*	Zimbabwe	Irlanda	
Kenya*			

\* Signatarios que habían llevado a término los procedimientos de afiliación al 30 de septiembre de 2010

## CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ, GUATEMALA

La Conferencia Mundial del Café de la OIC de 2010 tuvo lugar en Guatemala del 26 al 28 de febrero de 2010, presidida por el Presidente de Guatemala, Álvaro Colom Caballeros. En ella se reunieron más de 1.400 caficultores y representantes de los Gobiernos, el sector privado y organismos internacionales de todo el mundo. El tema fue “Café para el futuro: Hacia un sector cafetero sostenible”, y más de 30 conferencistas de alto nivel hablaron de temas que abarcaron desde cambios y tendencias en la oferta y la demanda mundial hasta la sostenibilidad ambiental y social. Las conclusiones preliminares de la Conferencia fueron presentadas el 28 de febrero de 2010 en la ceremonia de clausura, y el Presidente de Anacafé presentó un informe final al Consejo en septiembre de 2010. A continuación figuran más pormenores de los conferencistas y de temas concretos.

### CONFERENCISTAS Y TEMAS

#### Principales participantes en las ceremonias de inauguración y clausura:

**Presidente of Guatemala, Presidente de la Conferencia Mundial del Café:** Excelentísimo Señor Álvaro Colom Caballeros; **Presidente de El Salvador:** Excelentísimo Señor Carlos Mauricio Funes; **Presidente de Honduras:** Excelentísimo Señor Porfirio Lobo; **Secretario General de la UNCTAD:** Supachai Panitchpakdi, **Director Gerente del Fondo Común para los Productos Básicos:** Excelentísimo Señor Ali Mchumo; **Presidente de la Asociación Nacional del Café de Guatemala:** Ricardo Villanueva; **Presidente del Consejo Internacional del Café:** Rodolfo Trampe Taubert; **Director Ejecutivo de la Organización Internacional del Café:** Néstor Osorio.

#### Sesión 1: Sostenibilidad Económica: La Economía de la Producción

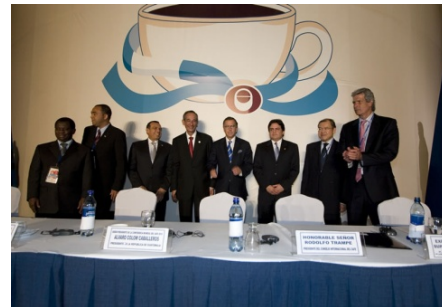
**Producción mundial: Cambios y tendencias – Moderador:** Christian Rasch Topke, Presidente del Comité Organizador de la Conferencia Mundial del Café de 2010, Asociación Nacional del Café de Guatemala; **El café africano en crisis: El camino hacia adelante:** Kwaku Owusu Baah, Director de Estudios Económicos, Organización Interafricana del Café (OIAC); **Análisis estructural de la caficultura del Brasil: Crisis y logros:** Manoel Vicente Fernandes Bertone, Secretario Nacional de Producción y Agroenergía, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento (MAPA), Brasil; **Perspectivas para la producción cafetera de Colombia:** Luis Genaro Muñoz, Gerente General, Federación Nacional de Cafeteros de Colombia; **América Central en el sector cafetalero:** Max Quirin, Miembro de la Junta de la Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA) y Representante de Anacafé en el Consejo de Relaciones Internacionales de la SCAA; **Viet Nam: Desarrollo sostenible de la producción de café:** Bui Ba Bong, Viceministro, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Viet Nam; **Sector cafetero de Viet Nam: Ajuste a la crisis:** Dang Kim Son, Director General, Instituto de Política y Estrategia para la Agricultura y Desarrollo Rural (IPSARD), Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Viet Nam.

**Costos de producción y limitaciones – Moderador:** Rodolfo Trampe Taubert, Coordinador Ejecutivo, Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café; **La sostenibilidad de las estrategias de la recolección:** Carlos Brando, Director, P&A International Marketing, Brasil; **Café de calidad especial de África Oriental: retos y oportunidades para los agricultores de África Oriental:** David Browning, Director, TechnoServe.

### Conferencia Mundial del Café de 2010



Presidente Álvaro Colom Caballeros



Ceremonia de inauguración



Más de 1.400 participantes



Supachai Panitchpakdi  
Secretario General de la UNCTAD



**Embajador Ali Mchumo,**  
Director Gerente  
Fondo Común para los Productos Básicos



**Christian Rasch Topke**  
Presidente del Comité Organizador de la  
Conferencia Mundial del Café de 2010



**Sunalini Menon**  
Coffeelab Private Ltd., India



**Krishna Rau**  
Presidente de la  
Junta del Café de la India

## Sesión 2: Sostenibilidad económica: La Economía de la demanda

**Consumo mundial: Cambios y tendencias – Moderador:** Max Schnellmann, Consejero (Asuntos Económicos, Productos Básicos), Embajada de Suiza en Londres; **Impulso de la sostenibilidad en el sector cafetero básico:** Dantes Hurtado, Presidente, Café y Té Brasil, Sara Lee Brasil; **El estado actual del sector cafetero en Rusia y en los países de la Comunidad de Estados Independientes y cómo la actual situación económica, el estado del Mercado mundial de café verde y las tendencias de la industria del mundo contemporáneo influyen en su futuro:** Aleksandr Malchik, Presidente de la Junta de la Organización de Fabricantes de Café en Rusia, y Presidente y Jefe Ejecutivo de Montana Coffee Holding Ltd.; **India: Una historia de consumo emergente:** V. G. Siddhartha, Presidente, Café Coffee Day; **Tendencias del mercado de café en los Estados Unidos de América:** Samuel Nahmias, Vicepresidente Ejecutivo y Director General; **Desarrollo del mercado japonés y panorama con respecto a mercados de países vecinos (Corea, Taiwan y China):** Keiji Ohta, Presidente, Asociación Nacional Japonesa del Café.

**Desarrollo de mercados para el café diferenciado – Moderador:** Michael Wheeler, Director Ejecutivo, Asociación Europea de Cafés de Calidad Especial (SCAE), Representante en el Exterior de la Corporación Industrial Cafetera de Papua Nueva Guinea; **Desarrollo de mercados sostenibles de café de calidad especial en 2010 y más allá de esa fecha:** Ric Rhinehart, Jefe Ejecutivo, Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA), EE UU; **Diferenciación: Los mercados para cafés de calidad, certificados e identificados por el origen:** Daniele Giovannucci, Cofundador, Comité de Evaluación de la Sostenibilidad (COSA); **Estrategia de Valor Agregado del Café de Colombia:** Luis Fernando Samper, Director de Propiedad Intelectual, Federación Nacional de Cafeteros de Colombia.

**Perspectivas de la oferta y la demanda – Moderador:** Oscar L. Schaps, Gerente General de Hencorp Futures; **Tendencias de la demanda y aspectos económicos de la demanda:** Robert Simmons, Jefe de la Sección del Café y el Cacao, **LMC International:** Robert Simmons, Jefe de la Sección del Café y el Cacao, LMC International; **¿Hay todavía espacio para crecimiento en el consumo de café?:** Judith Ganes-Chase, Fundadora y Presidenta, J. Ganes Consulting LLC.

## Sesión 3: Sostenibilidad ambiental

**Sostenibilidad ambiental – Moderador:** David Brooks, Director de Políticas de Recursos Naturales y Exámenes Ambientales, Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos; **Cambio climático y producción de café: Vulnerabilidad y posible adaptación:** Eduardo Delgado Assad, Investigador y Coordinador de Estudios de Cambio Climático, Embrapa Informática Agropecuaria; **¿Café al máximo? La oferta de café a prueba de lo que ocurra en el futuro en un mundo cambiante:** Peter Baker, Coordinador de Desarrollo de Proyectos, CABI Bioscience; **Cambio climático y manejo de la biodiversidad en los ecosistemas de la región cafetera de Colombia:** Fernando Gast, Director Ejecutivo, Cenicafe, Colombia; **Sostenibilidad medioambiental y diversidad de café en Africa:** Taye Kufa, Investigador Principal (Agrónomo Cafetero/Ecofisiólogo), Centro Jimma de Investigación Agrícola, Etiopía.

## Sesión 4: Sostenibilidad social

**Alianza Cafetera Internacional de las Mujeres: Promoción de posibilidades – Moderadora:** Josefa Leonel Correia Sacko, Secretaria General, Organización Interáfrica del Café (OIAC); **Promoción de posibilidades:** Launtia Taylor, Presidenta de la Junta de Directoras de la

Alianza Internacional de Mujeres en el Café (IWCA); **Exploración del potencial oculto de las mujeres:** Kart Schmidt, Presidente, Probat Burns, Inc.; **ASOMOBI – Haciendo que los sueños se vuelvan realidad:** Ana Laura Quirós Montoya, Presidenta de la Asociación de Mujeres Organizadas de Biolley (Organized Women's Association of Biolley) (ASOMOBI), Costa Rica; **Shakti:** Capacitando a las mujeres de nuestra comunidad global: Sunalini Menon, Fundadora, Coffeelab Private Ltd., India.

**Los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la creación de capacidad y el apoyo a los productores – Moderador:** Saint-Cyr Djikalou, Representante Permanente de Côte d'Ivoire en los Organismos Internacionales de Producto Básico en Londres; **La importancia de la sostenibilidad en el desarrollo con especial referencia al café:** Enzo Barattini, Negociador Principal en Acuerdos de Mercancías y Productos Básicos, Dirección General para el Desarrollo y las Relaciones con el Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (Grupo ACP), Comisión de la Unión Europea; **Programas estatales de apoyo y subvenciones para el sector cafetero de la India:** G. V. Krishna Rau, Presidente, Junta del Café de la India; **Juventud, sostenibilidad social y el café en los países productores de café de África:** Ishak Kasule Lukenge, Director Gerente, KDS Coffee Ltd., Uganda; **De 2000 a 2010 y más allá: Una senda hacia la sostenibilidad del sector cafetero:** Andrea Illy, Presidente y Jefe Ejecutivo, Illycaffè SPA; **USAID y el desarrollo sostenible del café:** Wayne R. Nilsestuen, Director de Misión, Organismo de los EE UU para el Desarrollo Internacional (USAID), Guatemala.

Pueden verse los textos de todos los conferencistas en el sitio en Internet de la OIC. El Consejo examinó en septiembre de 2010 un informe sobre los temas de la Conferencia y los retos con que se enfrenta el sector cafetero (véase el documento ICC-105-4, que se resume a continuación):

- **Políticas económicas y ambientales:** El entorno económico general puede tener un efecto importante en la sostenibilidad económica. Se precisa cooperación para desarrollar políticas coordinadas que aborden retos mundiales tales como la sostenibilidad y el cambio climático.
- **Investigación básica y aplicada:** Cuestiones que hay que abordar: trazado de mapas del genoma del café; conservación de la diversidad genética; manejo de plagas y enfermedades; aumento del rendimiento; mejora de la calidad; medición de la huella de carbono y agua en el cultivo; e inocuidad de los alimentos.
- **Creación de capacidad:** El paso hacia un mercado más liberalizado ha supuesto con frecuencia el desmantelamiento de las instituciones y los servicios de apoyo. Se necesita apoyo para mejorar el acceso a los mercados y fortalecer las organizaciones de agricultores.
- **Buenas prácticas:** Hay un campo considerable para aumentar la sostenibilidad mediante la adopción de mejores técnicas de cultivo y ecológicas, que incluyen el uso de las mejores prácticas agronómicas y mejores técnicas de recolección.
- **Diversificación y funcionalidad múltiple:** Para evitar el exceso de dependencia de un solo producto básico, los caficultores deberían buscar fuentes complementarias de ingresos con otros cultivos, ganadería y actividades tales como el turismo ecológico.
- **Financiación y gestión del riesgo:** Los caficultores precisan mayor acceso a instrumentos de financiación y gestión del riesgo, que incluyan condiciones favorables de crédito, financiación para existencias, renovación de plantaciones, infraestructura e insumos; microfinanciación; protección contra la volatilidad de los precios; y seguros contra el mal tiempo.



Podio

Enzo Barattini  
Comisión de la Unión EuropeaJudith Ganes-Chase  
Presidente, J. Ganes Consulting LLCIshak Kasule Lukenge  
Director Gerente, KDS Coffee Ltd., Uganda



**Kwaku Owusu Baah**  
Director de Estudios Económicos,  
Organización Interafricana del Café



**Aleksandr Malchik**  
President, Montana Coffee Holding Ltd.



Área de exhibición



**Ricardo Villanueva**  
Presidente de Anacafé y  
**Néstor Osorio**  
Director Ejecutivo de la OIC

- **Agregación de valor:** Maneras de agregar valor para los productores son la diferenciación y la elaboración adicional. No obstante, el comercio de café elaborado está con frecuencia sujeto a obstáculos arancelarios y no arancelarios, lo que limita la posibilidad para los productores de agregar valor.
- **Información y transparencia del mercado:** La falta de estadísticas confiables y de amplio alcance dificulta la capacidad de llegar a decisiones óptimas. Hay también necesidad de difundir información, por ejemplo acerca de novedades científicas y tecnológicas.
- **Sostenibilidad ambiental:** El cambio climático ejerce cada vez más presión en la producción de café, y se precisa efectuar más investigación sistemática acerca de cómo abordar ese reto.
- **Sostenibilidad social:** Es necesario otorgar más poderes al gran número de mujeres que trabajan en el sector y ofrecer más incentivos para atraer a los jóvenes y conseguir la sostenibilidad a largo plazo del mercado mundial del café.
- **Sostenibilidad económica:** Los niveles de precios de estos últimos años han sido insuficientes para contrarrestar los costos crecientes y alentar una inversión que pueda satisfacer una demanda en crecimiento continuo. Los productores necesitan apoyo en cuanto a encontrar maneras de aumentar la rentabilidad y mitigar los efectos de los costos crecientes.
- **Impulsos socioeconómicos:** La demanda de café está estrechamente vinculada a la población, la renta disponible, los precios y los gustos del consumidor. Hay potencial para aumentar el consumo, en especial en los países productores y en los mercados emergentes que serán el motor del crecimiento futuro. En los mercados de los países desarrollados, es probable que continúe la tendencia hacia un mayor consumo fuera de la casa. Deberá dedicarse particular atención a atraer consumidores jóvenes.
- **Calidad:** Los consumidores exigen una amplia gama de cafés de distinta calidad. Los mercados emergentes y los países productores quieren productos de bajo costo que sean fáciles de preparar, mientras que el crecimiento en los mercados maduros de los países desarrollados está estrechamente vinculado al café de calidad especial, en el que la alta calidad es un requisito previo.
- **Determinación de precios:** El café deberá representar una ecuación de valor favorable para el consumidor. La disponibilidad de café a precios asequibles es importante para el crecimiento continuo del consumo mundial.
- **Sostenibilidad:** La sostenibilidad de la oferta es cada vez más importante y es probable que el café con certificación de haber sido cultivado de forma sostenible consiga un porcentaje cada vez mayor del mercado en el futuro.
- **Innovación:** Un elemento fundamental en la creciente demanda ha sido la capacidad de la industria de crear formas innovadoras de consumo, tales como café listo para tomar, bebidas de café helado y congelado y materiales reciclables.
- **Promoción y desarrollo del mercado:** Las campañas de promoción genérica han demostrado ser instrumentos útiles para el desarrollo del mercado. Se han hecho considerables avances en cuanto a ofrecer un punto de vista más equilibrado de los efectos en la salud del consumo, pero se precisa hacer labor más a fondo.
- **Competencia de otras bebidas:** El café se enfrenta con la fuerte competencia de otras bebidas, en especial bebidas refrescantes, agua, bebidas deportivas, bebidas que dan vigor y té.



## PROYECTOS DE DESARROLLO CAFETERO

Las actividades relativas a proyectos de la OIC contribuyen a la misión de la Organización, al fortalecer toda la cadena de valor del café y en especial al ayudar a mejorar el nivel de vida de los caficultores en los países productores. Siguen caracterizándose por un plan de financiación según el cual el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB) aporta alrededor del 50%, y la suma restante la facilitan instituciones donantes bilaterales y multilaterales en concepto de cofinanciación y los países beneficiarios en concepto de contribución de contrapartida (a menudo en especie).

Los gráficos a la derecha muestran cómo las fuentes de financiación varían según los países beneficiarios y cómo se distribuye la cartera según esferas estratégicas de acción. Pueden encontrarse también pormenores de la cartera de proyectos en el sitio en Internet de la OIC ([www.ico.org](http://www.ico.org)).

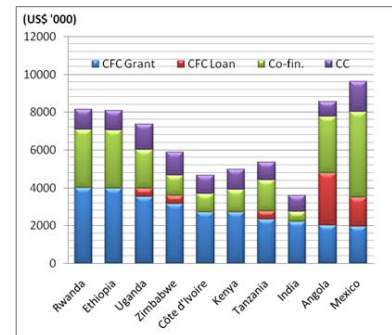
La financiación que la OIC ha obtenido para la ejecución de proyectos en los últimos 15 años ha llevado al fortalecimiento de su asociación con el FCPB, a colaborar con otros organismos internacionales, a consolidar procedimientos internos para evaluar y establecer un orden de prioridad en las propuestas de proyecto antes de presentarlas para financiación y a mejorar los métodos de supervisar y vigilar las actividades de ejecución de los proyectos para asegurar el logro de resultados a los países Miembros que se benefician de los proyectos.

En el pasado año cafetero la OIC participó en tres importantes eventos en los que pudo mostrar los resultados y las lecciones aprendidas de los proyectos ejecutados en África, Asia y Latinoamérica. El primero fue el seminario internacional que se celebró en La Haya en diciembre de 2009 con ocasión del 20 aniversario del FCPB, que tuvo como tema “La función de los productos básicos en el desarrollo”. El segundo se realizó durante la Conferencia Mundial del Café en Ciudad de Guatemala en febrero de 2010, y el tercero durante el 68º período de sesiones del Comité sobre Problemas de los Productos Básicos que tuvo lugar en Roma, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en junio de 2010.

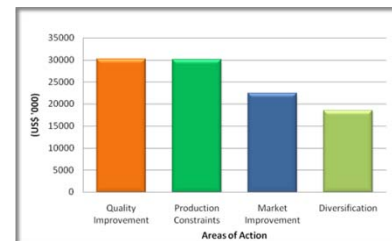
### Proyectos que han sido aprobados por el FCPB

Al 30 de septiembre de 2010 la OIC había patrocinado y obtenido financiación para 33 proyectos cafeteros por un valor total de US\$101 millones, US\$53 millones de los cuales fueron financiados por el FCPB, la suma restante de US\$28 millones fue facilitada por instituciones donantes bilaterales y multilaterales en forma de cofinanciación, y alrededor de US\$20 millones por los países beneficiarios en forma de contribuciones de contrapartida. En total, se han concluido 20 proyectos y se están ejecutando 13. El valor de la cartera de proyectos aumentó en US\$12,76 millones en 2009/10, con la aprobación del FCPB de dos nuevos proyectos. En la página 18 figuran pormenores de proyectos concluidos y en curso.

### Proyectos de desarrollo cafetero y la misión de la OIC



**Proyectos de desarrollo cafetero: Los diez principales beneficiarios y fuentes de financiación**



**Cartera de proyectos (US\$101 millones) por esfera de actuación**



**Puesto de la OIC en La Haya, diciembre de 2009**



**Puesto de la OIC en la Conferencia Mundial del Café en Guatemala, febrero de 2010**

PROYECTOS EN CARTERA	Costo total	FCPB	Co-fin.	CC	SITUACIÓN DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO *		
					(en miles de dólares EE UU)	1995/96 - 2007/08	2008/09
<b>PROYECTOS CONCLUIDOS (20)</b>	<b>46.675</b>	<b>22.801</b>	<b>14.704</b>	<b>9.170</b>			
Desarrollo del potencial del café para gourmets (10/96 – 05/00)	1.412	1.018	110	284	Concluido		
Manejo integrado de la plaga de la broca del fruto del café (10/96 – 05/02)	5.467	2.968	850	1.649	Concluido		
Estudio de los sistemas de comercialización y políticas comerciales del café en determinados países productores de café (04/97 – 05/00)	289	244	0	45	Concluido		
Desarrollo del mercado y promoción del comercio cafetero en África Oriental y Meridional (10/97 – 09/07)	9.101	5.012	2.540	1.549	Concluido		
Mejora de la producción de café en África mediante el control de la marchitez del cafeto (traqueomicosis) (04/98 – 02/08)	8.952	3.517	4.349	1.086	Concluido		
Características de la demanda de café Robusta en Europa (10/98 – 2001)	29	29	0	0	Concluido		
Mejora de la calidad del café mediante la prevención de la formación de moho (10/98 – 09/05)	5.593	2.526	2.067	1.000	Concluido		
Estudio de elaboración del café (Rwanda) (10/99 – 05/00)	68	68	0	0	Concluido		
Fortalecimiento de la capacidad comercial, financiera, de gestión y empresarial de los pequeños productores y exportadores de café en México y Nicaragua (10/00 – 12/05)	5.330	910	3.468	952	Concluido		
Gestión del riesgo de los precios del café en África Oriental (10/01 – 2002)	60	60	0	0	Concluido		
Estudio de la posibilidad de creación de Bolsas de Productos Básicos y otras formas de mercado en los países de la región del COMESA (10/01 – 06/03)	60	60	0	0	Concluido		
Reunión de trabajo sobre financiación estructurada a corto y medio plazo para los agricultores en pequeña escala de África (10/00 – 04/01)	30	30	0	0	Concluido		
Reunión de trabajo sobre la calidad del café mediante la prevención de la formación de moho en Ecuador (10/01 – 2001)	65	60	0	5	Concluido		
Manejo integrado del perforador blanco del tallo del cafeto en pequeñas fincas cafeteras de la India, Malawi y Zimbabwe (10/01 – 06/07)	3.104	2.262	123	719	Concluido		
Reunión de trabajo regional sobre la crisis del café en América Central (04/03 – 09/03)	40	40	0	0	Concluido		
Desarrollo cafetero sostenible en África Oriental (07/03 – 09/05)	30	15	15	0	Concluido		
Análisis comparativo a escala mundial de las zonas productoras de café (10/03 – 09/06)	120	60	60	0	Concluido		
Mejora de la calidad del café en África Oriental y Central mediante el perfeccionamiento de las prácticas de cultivo en Rwanda y Etiopía (04/04 – 02/08)	2.937	2.029	122	786	Concluido		
Mejora de la calidad y comercialización del café Robusta mediante el uso óptimo de los terrenos (10/02 – 03/08)	943	448	0	495	Concluido		
Proyecto piloto de financiación a corto y medio plazo para los caficultores en pequeña escala de Kenya (10/01 – 10/09)	3.045	1.445	1.000	600		Concluido	
<b>PROYECTOS EN CURSO (13)</b>	<b>54.574</b>	<b>30.401</b>	<b>13.345</b>	<b>10.829</b>			
Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua (04/00 – en curso)	6.837	4.220	505	2.112		En curso	
Proyecto piloto de transformación de plantaciones de café desatendidas de Angola en pequeñas explotaciones familiares (10/00 – en curso)	8.530	4.750	2.980	800		En curso	
Gestión del riesgo de los precios del café en África Oriental y Meridional (04/01 – en curso)	2.529	1.829	0	700		En curso	
Diversificación productiva en las zonas marginales productoras de café del Estado de Veracruz, México (04/05 – en curso)	4.467	2.552	1.118	797		En curso	
Reconversión de pequeñas fincas cafetaleras en unidades familiares agrícolas autosostenibles en Ecuador (10/05 – en curso)	3.199	1.118	458	1.623		En curso	
Mejora de la producción potencial de café gourmet en países centroamericanos (04/07 – en curso)	1.874	618	1.257	0		En curso	
Desarrollo del potencial del café Robusta gourmet en Gabón y en Togo (04/07 – en curso)	2.469	1.842	0	626		En curso	
Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y a otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos (10/07 – en curso)	4.014	2.919	0	1.096		En curso	
Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras (10/07 – en curso)	3.007	2.693	0	314		En curso	
Mejora de la competitividad del café africano mediante un análisis de la cadena de valor (04/09 – en curso)	284	120	0	164		En curso	
Creación de capacidad para la certificación y verificación del café en África Oriental (04/09 – en curso)	4.601	2.000	1.605	996		En curso	
Programa de empresas cafeteras competitivas para Guatemala y Jamaica (10/09 – en curso)	4.750	2.500	1.000	1.250		En curso	
Plan sostenible de garantía de crédito para promover la ampliación de mejores prácticas de beneficio del café en Etiopía y Rwanda (04/10 – en curso)	8.013	3.240	4.422	351		En curso	
<b>TOTAL DE PROYECTOS EN CARTERA (33)</b>	<b>101.249</b>	<b>53.202</b>	<b>28.049</b>	<b>19.999</b>			

\* El punto de inicio para los proyectos en cartera es la fecha de aprobación de la Junta Ejecutiva del FCPB.

CC = Contribución de contrapartida

PROYECTOS EN TRAMITACIÓN	Costo	FCPB	Co-fin.	CC	SITUACIÓN DEL EXAMEN DEL PROYECTO *		
					(en miles de dólares EE UU)	2000/01 -	2008/09
<b>PROYECTOS QUE ESTÁN SIENDO EXAMINADOS POR EL FCPB (6)</b>	<b>16.160</b>	<b>10.268</b>	<b>4.030</b>	<b>1.824</b>			
Estudio del potencial para establecer Bolsas de productos básicos y otras formas de mercado en África Occidental (OIC: 05/08)	106	94	0	13	Comité de Evaluación del FCPB		
Aumento de la seguridad de ingresos de los caficultores en pequeña escala de Malawi y Tanzania mediante la diversidad sostenible de los productos básicos (OIC: 09/08)	3.000	2.183	650	166	Comité de Evaluación del FCPB		
Rehabilitación cuantitativa y cualitativa del sector cafetero con el fin de mejorar las condiciones de vida de los caficultores afectados y desplazados por la guerra y su reinstauración en sus zonas de origen así como la protección de su ambiente biofísico en la República Democrática del Congo (OIC: 03/09)	3.801	2.319	380	1.064	Comité de Evaluación del FCPB		
Mejora del potencial de la producción de café gourmet Robusta en Uganda, Tanzania y Angola (OIC: 03/10)	3.453	2.837	100	516	Comité de Evaluación del FCPB		
Aplicación de modelo de control de plagas y buenas prácticas agrícolas en distintas zonas productoras de café de Indonesia (OIC: 09/10)	500	435	0	65	Comité de Evaluación del FCPB		
Mejora del procesamiento y acceso al mercado del café africano (OIC: 09/10)	5.300	2.400	2.900	0	Comité de Evaluación del FCPB		
<b>PROYECTOS QUE ESTÁN SIENDO EXAMINADOS POR OTROS DONANTES (7)</b>	<b>26.450</b>	<b>17.439</b>	<b>5.417</b>	<b>3.593</b>			
Aumento del uso del germoplasma del café en una perspectiva africana (OIC: 05/01)	10.930	8.566	0	2.363	Nueva formulación		
Mejora y diversificación de la producción de café de los pequeños cultivadores en América Central (OIC: 09/02)	7.858	3.790	4.068	0	Nueva formulación		
Renovación de la colección internacional de café del CATIE (OIC: 09/07)	419	419	0	0	Fuentes de financiación que se buscarán		
Servicios internacionales de investigación y desarrollo para el control genético duradero de dos enfermedades destructivas que afectan al café Arábica (OIC: 09/07)	2.696	1.567	0	1.129	Fuentes de financiación que se buscarán		
Aumento de los ingresos de los caficultores de Viet Nam mediante una mayor eficiencia en el cultivo y gestión de la calidad (OIC: 09/09)	1.345	788	456	101	Fuentes de financiación que se buscarán		
Proyecto café sostenible Trifinio (OIC: 05/08)	2.729	1.836	893	0	Fuentes de financiación que se buscarán		
Conservación y uso sostenible de los recursos genéticos del café en una perspectiva mundial (OIC: 09/09)	473	473	0	0	Nueva formulación		
<b>PROYECTOS QUE ESTÁN SIENDO EXAMINADOS POR LA OIC (5)</b>	<b>25.538</b>	<b>17.742</b>	<b>0</b>	<b>7.796</b>			
Mejora de los ingresos de grupos de pequeños productores en la zona de producción de café de Nigeria (OIC: 05/05)	5.822	4.822	0	1.000	CVR		
Manejo integrado de la Broca del Café como Componente de Calidad y Sostenibilidad de la Caficultura Mesoamericana (OIC: 05/08)	11.216	4.420	0	6.796	CVR		
Caracterización, mejor utilización y conservación de la diversidad del germoplasma <i>Coffea</i> (OIC: 09/09)	3.000	3.000	0	0	CVR		
Promoción de la comercialización y el consumo interno de café en la República Centroafricana (OIC: 03/10)	5.500	5.500	0	0	CVR		
Expansión de café cultivado en pequeña escala (Nota de concepto) (OIC: 03/10)	0	0	0	0	CVR		
<b>TOTAL DE PROYECTOS EN TRAMITACIÓN (18)</b>	<b>68.148</b>	<b>45.449</b>	<b>9.447</b>	<b>13.213</b>			

\* El punto de inicio para los proyectos que están siendo examinados por el FCPB y otros donantes es la fecha de aprobación del Consejo Internacional del Café, y para los proyectos que están siendo examinados por la OIC es la fecha de presentación.

CC = Contribución de contrapartida

CVR = Comité Virtual de Revisión

### Nuevo proyecto iniciado en Guatemala y Jamaica



Ceremonia de inicio en Jamaica



Ceremonia de inicio en Jamaica

Se ofrece a continuación una reseña de dos proyectos nuevos que han sido aprobados por el FCPB, junto con un resumen de los principales resultados obtenidos del proyecto piloto de financiación a corto y medio plazo para los caficultores en pequeña escala de Kenya, que concluyó recientemente.

#### **Programa de empresas cafeteras competitivas para Guatemala y Jamaica (iniciado en 07/10 – en curso)**

Este proyecto fue aprobado por la Junta Ejecutiva del FCPB en octubre de 2009. Tras la firma del Acuerdo de proyecto durante la Conferencia Mundial del Café en febrero de 2010, se puso en marcha el proyecto en Kingston (Jamaica) el 17 de julio de 2010. Está encaminado a fortalecer el sector cafetero en Guatemala y Jamaica mediante un programa de competitividad cafetera basado en seis componentes: 1) desarrollo sostenible; 2) diversificación de ingresos; 3) información sobre el mercado; 4) actividades de comercialización; 5) financiación; y 6) fortalecimiento institucional.

El costo total de este proyecto, cuya duración será de tres años, es de US\$4,7 millones, de los cuales el Fondo aportará US\$2,5 millones, Oikocredit aportará US\$1 millón en concepto de cofinanciación y los países participantes US\$1,25 millones. La Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé) será el organismo de ejecución del proyecto (OEP) y, en colaboración con la Junta del Sector Cafetero de Jamaica, tratará de que aumenten la calidad y productividad y también tratará de conseguir que mejore la organización y administración en las regiones de Fraijanes y Cobán de Guatemala y en las tierras bajas de Jamaica.

### Proyecto que se iniciará

#### **Plan sostenible de garantía de crédito para promover la ampliación de mejores prácticas de beneficio de café en Etiopía y Rwanda (aprobado en 04/10 – para iniciar)**

Este proyecto fue aprobado por la Junta Ejecutiva del FCPB en abril de 2010. Está encaminado a mejorar los medios de vida de los caficultores en pequeña escala de África Central y Oriental con una base sostenible. Se logrará esto promoviendo la producción de café de alta calidad, mediante la adopción de mejores prácticas de beneficio del café. Se espera que los cafés de alta calidad consigan precios con prima en el mercado y que eso se traduzca en mejores ingresos familiares.

El costo total de este proyecto, cuya duración será de tres años, es de US\$8 millones, de los cuales el Fondo aportará US\$3,2 millones, la Fundación Rabobank y un banco local facilitarán US\$4,4 millones en concepto de cofinanciación y los países participantes aportarán US\$351.250. CABI África será el OEP.

### Proyecto que concluirá

#### **Proyecto piloto de financiación a corto y medio plazo para los caficultores en pequeña escala de Kenya (para concluir en 10/10)**

Este proyecto piloto fue ejecutado en tres etapas. La etapa final (etapa III) consistió en la provisión de un elemento de préstamo y la elaboración de un plan de garantía de crédito, y concluyó en septiembre de 2010.

Este proyecto piloto estuvo encaminado a demostrar cómo se puede facilitar acceso a servicios de crédito institucionales para insumos a los caficultores en pequeña escala en condiciones comerciales, conjuntamente con otros servicios no crediticios, de forma sostenible para aumentar la productividad y calidad del café en las regiones caficultoras.

Los productores en pequeña escala suponen alrededor del 60% de la producción de café en Kenya y, sin disposiciones creíbles para proporcionar a los caficultores crédito para la producción, era probable que el sector cafetero se viese atrapado en un círculo vicioso caracterizado por “bajo capital, bajo nivel de insumos, baja producción y bajos ingresos”.

La buena respuesta de los agricultores al producto de crédito y los resultados positivos conseguidos en cuanto a aumentar la productividad y calidad del café ponen de relieve la importancia de un producto de crédito y una metodología de financiamiento bien estructurada, incluyente, participativa y flexible para facilitar crédito para insumos a los caficultores en pequeña escala. El producto y los mecanismos de entrega del proyecto produjeron un cambio de paradigma en la manera de financiar a esos agricultores. Fueron rasgos importantes los siguientes:

- Financiación de todo el costo de producción basándose en prácticas agronómicas recomendadas desde el punto de vista científico, uso recomendado de insumos y de requerimientos de mano de obra para diferentes actividades basado en el número de árboles y variedades de café.
- Desembolso de crédito por etapas de acuerdo con el calendario de operaciones.
- Suministro a su debido tiempo de insumos de calidad, esto es, fertilizantes, plaguicidas y fungicidas en las cantidades precisas.
- Supervisión minuciosa de fincas individuales por grupos y personal del proyecto para asegurar buenas prácticas de producción.
- Seguimiento del café, beneficio por separado del café del proyecto y adopción de buenas prácticas de beneficio.

El efecto acumulado de esas medidas se vio reflejado en una mejora significativa en el rendimiento y la calidad del café, los ingresos de los agricultores y la amortización de préstamos en el marco del proyecto. Otro rasgo que resultó muy eficaz fue un mecanismo de grupo que se usó en la difusión de aportaciones de capacitación y extensión y supervisión sobre el terreno. El uso de una libreta de ahorros para que cada agricultor inscribiera todas sus actividades agrícolas ayudó también sumamente a la vigilancia y supervisión del uso de los préstamos. Por consiguiente, los rasgos que acompañaron al crédito aumentaron la eficacia y productividad del crédito agrícola. El éxito de la puesta a prueba del producto significa que puede ser ahora utilizado por los bancos y otras instituciones financieras para otorgar préstamos a los agricultores (que antes se consideraban un riesgo).

### **Control de calidad**

Para aumentar la calidad de la producción de café, se dedicó especial atención a la adopción de buenas prácticas agronómicas por los agricultores y buenas prácticas de beneficio en el tratamiento primario. Se hicieron también continuos esfuerzos por sensibilizar a los agricultores acerca de la producción de café de calidad mediante visitas a las fincas, visitas a las instalaciones, demostraciones sobre el terreno, capacitación, etc.



**Cafeto antes del proyecto**



**Cafeto después del proyecto**

### **Sostenibilidad del proyecto**

Los agricultores obtuvieron beneficios múltiples del producto y la metodología de préstamo elaborados en el marco del proyecto, que incluyeron: acceso a crédito blando, adecuado y en el momento preciso; insumos agrícolas de calidad; préstamos en efectivo para el componente de mano de obra; orientación técnica y apoyo en extensión y capacitación; apoyo por parte de los grupos; aumento de la producción de café con mejor calidad; ingresos más elevados; mejor capacidad de devolución de préstamos; y mejor mantenimiento de los cafetales.

### **Fortalecimiento del capital social**

La ejecución del proyecto piloto ha creado valioso capital social en todos los niveles. Cabe destacar que hubo un cambio de actitud entre los agricultores en pequeña escala. Aprendieron con la experiencia que el uso apropiado de insumos y las buenas prácticas de producción llevan a rendimientos, calidad e ingresos más elevados, lo que puede sostener después la solicitud de crédito comercial para la producción de café. La tendencia a descuidar el café y el desánimo en los agricultores en pequeña escala fueron reemplazados por la determinación de tener éxito. Los agricultores encontraron que solicitar crédito para la producción de café era una proposición para la que había fondos y adquirieron comprensión y destreza práctica en la producción comercial de café. Las entidades de préstamo empezaron a darse cuenta de que financiar a los agricultores en pequeña escala usando el producto de crédito tenía potencial comercial.

### **Fortalecimiento de las actividades relativas a proyectos**

Dado que las actividades relativas a proyectos de la Organización proporcionan beneficios tangibles a los países productores, los Gobiernos y los organismos especializados están cada vez más interesados en abordar cuestiones específicas de desarrollo cafetero mediante proyectos de la OIC. El Acuerdo de 2007 fortalece las actividades relativas a proyectos con el establecimiento de un Comité de Proyectos, que, junto con un nuevo Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero, ayudará a promover más a fondo la cooperación internacional y a obtener financiación para propuestas encaminadas a mejorar el nivel de vida de los caficultores.

### **En tramitación**

El pasado año cafetero el Comité Virtual de Revisión evaluó cinco propuestas de proyecto nuevas, tres de las cuales fueron aprobadas por el Consejo para su presentación al FCPB y las otras dos recomendadas para revisión.

En la actualidad hay 18 propuestas de proyecto, 13 de las cuales han sido aprobadas por el Consejo y otras cinco están siendo examinadas por la OIC para revisión técnica. En el cuadro de la página 19 figuran pormenores de los proyectos que están en tramitación.

Las propuestas en tramitación que ya han sido aprobadas por el Consejo se dividen en dos categorías: proyectos que reúnen los requisitos necesarios para recibir financiación del FCPB y proyectos que precisan otras fuentes de financiación. En el primer caso, la OIC sigue dependiendo del apoyo del FCPB, mientras que en el segundo habrá que estudiar nuevas posibilidades de encontrar asociados estratégicos que puedan proporcionar apoyo financiero o práctico. La búsqueda de nuevas fuentes de financiación de proyectos será una prioridad en el marco del nuevo Acuerdo.

---

## SOSTENIBILIDAD

### Contribución al desarrollo sostenible

La Organización está tratando de promover el conocimiento de la necesidad de que haya una economía sostenible del café haciendo que los participantes en el sector cafetero estén atentos a la amenaza a la sostenibilidad que suponen las condiciones económicas negativas para los productores, y proponiendo medidas en esferas tales como las de la calidad, la diversificación y la mejora del mercado para fortalecer el entorno económico con miras a alentar la estabilidad y un nivel de vida razonable para las poblaciones involucradas con el café.

La aportación que se hace con el cultivo y el comercio de café a cuestiones ambientales y sociales se considera en general sumamente positiva, ciertamente si se compara con la mayor parte de las demás actividades económicas. Por lo que respecta al medio ambiente, el cafeto es un arbusto de hoja perenne y, por consiguiente, hace una importante contribución al secuestro del carbono, y es eficaz en cuanto a estabilizar los suelos. Permite también la conservación de mucha de la biodiversidad inicial en las superficies plantadas.

No obstante, uno de los principales problemas en algunas zonas sigue siendo la contaminación del agua que surge del beneficio por vía húmeda. Para abordar esta cuestión, la Organización alienta, mediante proyectos piloto, la adopción de buenas prácticas agronómicas por los agricultores y el uso de tecnologías que no dañan el medio ambiente para el tratamiento primario del café.

En el pasado año cafetero se aprobó un proyecto titulado “Plan sostenible de garantía de crédito para promover la ampliación de mejores prácticas de beneficio del café en Etiopía y Rwanda” (por un valor total de US\$8 millones), encaminado a promover la producción de café de alta calidad mediante la adopción de mejores prácticas de beneficio del café en Etiopía y Rwanda.

En Latinoamérica se están ejecutando tres proyectos encaminados a mejorar la calidad de la producción de café y también las normas ambientales y laborales. El “Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua” (por un valor total de US\$6.8 millones) hizo posible el reemplazo de instalaciones viejas o dañadas de beneficio del café por vía húmeda con tecnologías que no dañan el medio ambiente. Los resultados obtenidos han llevado a las autoridades ambientales en esos dos países a recomendar esa tecnología como modelo a seguir en la construcción de nuevas instalaciones de beneficio.

El segundo proyecto, titulado “Mejora de la producción potencial de café gourmet en países centroamericanos” (por un valor total de US\$1,9 millones), ha ayudado a los agricultores a aumentar sus ingresos al alentar buenas prácticas agrícolas mediante el uso de mejor tratamiento en la finca con mejor equipo y el uso eficaz de subproductos agrícolas para producir fertilizantes orgánicos y sustrato para la producción de setas. El proyecto se ha centrado también en establecer relaciones entre los importadores y las cooperativas, lo que ha traído para los productores acceso a un nicho de mercado de valor más elevado para su café de alta calidad.



**Instalación de beneficio por vía húmeda que no daña el medio ambiente promovida por los proyectos OIC/FCPB en Centroamérica**

### Cuestiones sociales y ambientales



**Instalación de abono a base de gusanos en Guatemala**



**Diversificación en Ecuador**

El tercer proyecto, titulado “Reconversión de pequeñas fincas cafetales en unidades familiares agrícolas autosostenibles en Ecuador” (por un valor total de US\$3,1 millones), ha facilitado la introducción de nuevas actividades agropecuarias y prácticas limpias para reconvertir las fincas cafeteras tradicionales afectadas por el fenómeno climático de El Niño en fincas familiares productivas. Los resultados son doblemente positivos; por una parte, las fuentes diversificadas de alimentos han mejorado la seguridad alimentaria y, por otra, la introducción de prácticas de reforestación y de conservación del agua y del suelo ha ayudado a proteger las condiciones agroecológicas predominantes y a salvaguardar valiosas especies agronómicas puestas en peligro por El Niño.

En términos prácticos, la OIC alienta las iniciativas encaminadas a fortalecer la capacidad regional. Buen ejemplo de ello es el “Proyecto piloto de financiación a corto y medio plazo para los caficultores en pequeña escala de Kenya”, recientemente concluido, que ofreció al agricultor múltiples beneficios, como se explicó anteriormente.

### **Cambio climático**

Si bien la variabilidad del clima ha sido siempre el principal factor al que se deben las fluctuaciones del rendimiento del café en el mundo, se espera que el cambio climático como resultado del calentamiento de la tierra se convierta en uno de los factores más apremiantes que afecten a la producción de café en el futuro, junto con una mayor presión procedente de la competencia en el uso de las tierras, la reducción del suministro de agua, la deforestación y el crecimiento demográfico.

Los especialistas que participaron en la Conferencia Mundial del Café identificaron una serie de estrategias de mitigación y adaptación en respuesta a los retos con que se enfrenta el sector.

Entre las estrategias a corto plazo de adaptación figuran mejores prácticas de cultivo y mejor tratamiento posterior a la recolección. Entre las estrategias a más largo plazo figuran la creación de capacidad, mejor verificación de los datos sobre el clima, mejora de la fertilidad de los suelos, introducción o conservación de diferentes modelos de producción y desarrollo de variedades resistentes a la sequía y a las enfermedades. En casos más extremos, la solución podría ser diversificar hacia otros cultivos que no sean el café o trasladar la producción a zonas más adecuadas. Entre las estrategias de mitigación figuran calcular y reducir la emisión de gases de invernadero en las fincas y facilitar la creación de sumideros de carbono.

Aunque se han identificado esas estrategias, también se ha identificado la necesidad de que se efectúe una investigación más sistemática de las formas en las que el sector cafetero mundial puede hacer frente a los retos que supone el cambio climático.

La Organización sigue ayudando a los Miembros con actividades relativas a proyectos en esferas de acción que tienen en cuenta cuestiones económicas, sociales y ambientales, y con trabajos de información tales como estudios e informes sobre el cambio climático.



**Panel de Sostenibilidad Ambiental,  
Conferencia Mundial del Café**



## COOPERACIÓN CON OTROS ORGANISMOS

La OIC siguió estableciendo cooperación con organismos donantes y multilaterales durante todo el año. El Director Ejecutivo, Néstor Osorio, participó en diciembre de 2009 en las celebraciones del 20 aniversario del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB) y pronunció un discurso en nombre de los organismos internacionales de producto básico (OIPB) sobre la gobernanza internacional de los productos básicos. En ese discurso realzó el valor de la colaboración con el FCPB y la importancia de la labor de los OIPB en cuanto a elaborar y ejecutar proyectos, y subrayó que más de 280 proyectos por valor de US\$500 millones habían sido aprobados desde 1989.

Se fortaleció el contacto mantenido con organizaciones tales como el Banco Mundial, el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC (CCI), el Banco Asiático de Desarrollo, la Organización Interafricana del Café (OIAC), el Organismo de los EE UU para el Desarrollo Internacional (USAID), la Alianza Financiera para el Comercio Sostenible (FAST), la Alianza Internacional de Mujeres en el Café (IWCA) y otras muchas con la participación de todas ellas en la Conferencia Mundial del Café en Guatemala y el Grupo de Expertos sobre financiación del sector cafetero.

La OIC estuvo representada en junio de 2010 en una reunión del Comité de la FAO sobre problemas de los productos básicos y organizó en septiembre de 2010 una reunión de los Miembros con la Red Internacional del Genoma del Café para tratar de la colaboración en proyectos relacionados con el genoma del café que ofrezcan beneficios a largo plazo para el sector cafetero. Durante el año se celebraron también conversaciones con organismos donantes tales como el Banco Africano de Desarrollo y la Corporación Financiera Internacional acerca de las posibilidades de obtener asistencia técnica para los proyectos.

## PROMOCIÓN DEL CONSUMO

### Red CoffeeClub de la OIC

La Red CoffeeClub de la OIC tiene ahora alrededor de 1.200 miembros, lo que representa un aumento del 71% con respecto al año anterior. La Red, que se puso en marcha en 2008, ha recibido más de 225.000 visitas procedentes de 162 países, lo que hace posible que los participantes establezcan conexiones e interactúen en Internet en 79 foros distintos de debate moderados por 30 mediadores especializados.



Red CoffeeClub de la OIC

Se iniciaron en el año unos 42 nuevos foros que se ocupan de una serie de intereses, entre otros:

- Orígenes del café
- Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA)
- Café 100% Arábica de Papua Nueva Guinea
- Café de Comercio justo
- Publicaciones sobre el café

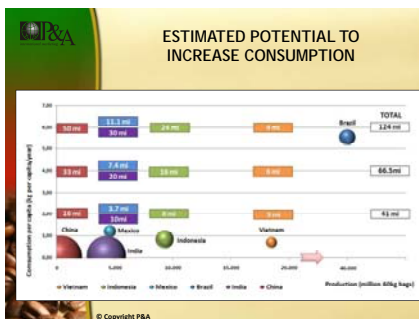
La Red fue creada inicialmente con financiación procedente del Fondo de Promoción de la OIC con el propósito de promover el café en todo el mundo. Es una valiosa fuente de información y de recursos tales como videos y noticias, y también facilita resolución de problemas y transacciones comerciales. La Red tiene gran potencial para establecer conexión entre los caficultores en pequeña escala y los tostadores, por ejemplo mediante el Foro de oportunidades de comercio cafetero.

Tras la firma de un memorando de entendimiento con la OIC en agosto de 2010, los consultores reconstruirán el sitio en Internet para hacer uso de instrumentos de servicio Web 2.0, y en 2011 se pondrá en marcha una versión actualizada.

### Guía para promover el consumo de café

La Guía de la OIC para promover el consumo de café sigue ofreciendo un valioso modelo para elaborar programas de consumo en los países productores. Colombia, Costa Rica, El Salvador, la India, Indonesia y México están entre los Miembros de la OIC que han establecido programas institucionales encaminados a aumentar el consumo interno.

Colombia puso en marcha un programa titulado “Toma Café” en marzo de 2010. Este programa se centró en cuatro aspectos estratégicos: los beneficios que reporta el café, ocasiones y lugares de consumo, revaloración del café en los canales de venta al por menor y red de apoyo.



### Aplicaciones prácticas de la Guía de la OIC

**RECENT APPLICATIONS OF THE GUIDE: COLOMBIA**

- Toma Café
- Program launched in March 2010
  - slogan “Necesitas más cuerda?”
- Active participation of largest players (roasters + soluble)
- Main strategic lines being developed
  - benefits of coffee
  - better preparation practices
  - value addition in retail
  - creating a support network

Desde que se publicó la Guía en 2003, el consumo aumentó más del 30% en los países productores. Entre las lecciones aprendidas en cuanto a desarrollar iniciativas institucionales están las de contar con un presupuesto centralizado, celebrar reuniones de trabajo con los participantes y que haya un coordinador ejecutivo de los programas. El próximo paso será revisar y actualizar la Guía para tener en cuenta nueva tecnología tal como la Web 2.0 y nuevas experiencias.

### **Cooperación con la ASIC**

Los Miembros de la OIC hicieron una aportación de US\$2.000 del Fondo de Promoción a la 23<sup>a</sup> Conferencia de la Asociación Científica e Informativa del Café (ASIC) que tuvo lugar en Bali en octubre de 2010, continuando con ello la tradición establecida desde hace mucho tiempo de prestar apoyo a la ciencia en relación con el café.

## **COLABORACIÓN CON EL SECTOR PRIVADO**

La Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP), presidida por Rodolfo Trampe Taubert, de la Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFÉ), se reunió dos veces en el año y debatió una amplia gama de asuntos cafeteros.

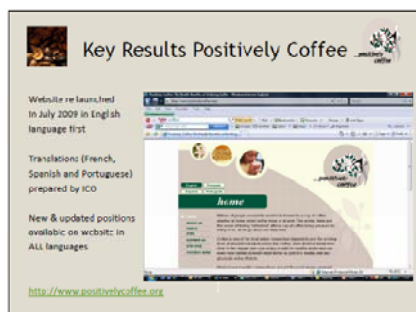
Entre las personalidades externas a las que se invitó a hacer exposiciones de tema ante la Junta estuvieron representantes del mercado de futuros de Nueva York que hablaron del mercado de futuros y las diferencias de precios; del mercado de futuros de Londres sobre el nuevo contrato del café Robusta y los resultados de una nueva revisión de las disposiciones reglamentarias; del Instituto de la Calidad del Café sobre la agregación de valor al café Robusta y los programas llevados a cabo en África Occidental; y de la Red Internacional del Genoma del Café sobre la secuencia del genoma del café. También hicieron exposiciones de tema ante la Junta la Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA) sobre la Iniciativa de investigación mundial de la calidad del café creada por el Instituto Norman Borlaug de la Agricultura Internacional; la Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA) sobre importaciones de café y residuos agroquímicos; y AMECAFÉ sobre iniciativas encaminadas a reducir el trabajo infantil.

La Junta mantuvo bajo examen continuo una amplia gama de temas entre los que figuran aspectos relacionados con la inocuidad de los alimentos, tales como legislación presunta y las últimas pruebas científicas relativas a la Ocratoxina A (OTA), la acrilamida y el furán. Otras importantes cuestiones fueron el uso de plaguicidas en el cultivo de café, la facilitación de datos estadísticos del sector privado y la disponibilidad de recursos en el Fondo de Promoción de la OIC.

Las actividades del Programa Positively Coffee y del Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, que reciben apoyo de la Junta, se examinan con mayor pormenor a continuación.

---

## PROGRAMA POSITIVELY COFFEE



Programa Positively Coffee

El Programa Positively Coffee sigue facilitando información científica actualizada acerca del café, la cafeína y la salud al sector y a otros públicos. Las asociaciones del sector cafetero, los Miembros de la OIC y otros públicos de los países consumidores y productores quieren cada vez más acceso a la información más reciente de una forma que sea fácil de comprender. El principal objetivo del Programa Positively Coffee es el de proporcionar un servicio continuo de comunicación científica mediante el sitio en Internet [www.positivelycoffee.org](http://www.positivelycoffee.org).

En 2009/10 el Programa fue evaluado por el Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC). Una de las principales conclusiones fue que tanto la legislación venidera relativa a las declaraciones de propiedades saludables de la UE como el entorno general exigían una revisión del enfoque usado hasta el momento. El sitio en Internet adquirirá una nueva identidad y se propondrá ser el recurso primario en cuanto al café y la salud prestando apoyo a los médicos de primera línea (en especial médicos de cabecera y dietéticos), proporcionando actualizaciones para los científicos y recursos para los medios de comunicación europeos y mundiales especializados en cuestiones relacionadas con la salud y ayudando a los sectores cafeteros de los países en sus comunicaciones.

## PROGRAMA DE EDUCACIÓN CAFETERA PARA LAS PROFESIONES RELACIONADAS CON LA SALUD

En 2003 el ISIC identificó la necesidad estratégica de ser más activos en cuanto a informar a los integrantes de las profesiones relacionadas con la medicina y el cuidado de la salud acerca del conocimiento científico actual y a comprender la función del café en la salud. Los estudios de mercado efectuados entre el público en general y el relacionado con la medicina han indicado que, cuando hay puntos de vista negativos acerca de los efectos del café en la salud, eso puede afectar a la actitud del consumidor en cuanto al consumo de café.

El Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la medicina y el cuidado de la salud apoya actividades emprendidas por asociaciones cafeteras nacionales encaminadas a poner en conocimiento de las profesiones médicas y relacionadas con la salud descubrimientos científicos actualizados y fidedignos. El Programa está funcionando en la actualidad en Alemania, Dinamarca, España, la Federación de Rusia, Finlandia, Italia, los Países Bajos, Portugal y el Reino Unido.

### Beneficios tangibles

Desde que empezó el Programa se han visto beneficios tangibles:

- Mejora en el conocimiento de las profesiones relacionadas con la salud acerca de los efectos del café en la salud y consejos a los pacientes y clientes basados en mejor información;
- Relación más amplia en cada país entre científicos, asociaciones profesionales y principales formadores de opinión;
- Oportunidad de ser más activos en relación con el público formado por las profesiones relacionadas con la salud y los medios de comunicación especializados.

Los participantes en el Programa tienen cuidado de comunicar únicamente lo que tiene apoyo científico y de asegurarse de que el material que usen se base en información actualizada acerca de los efectos positivos, neutros y negativos del café en la salud. Por ejemplo, en vez de afirmar que "el café lo protegerá contra la diabetes tipo 2", es más correcto desde el punto de vista científico decir que la investigación sugiere que tomar café puede tener relación con un riesgo reducido de tener diabetes tipo 2. En el Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, la exactitud científica deberá tener precedencia sobre la simplicidad del lenguaje.

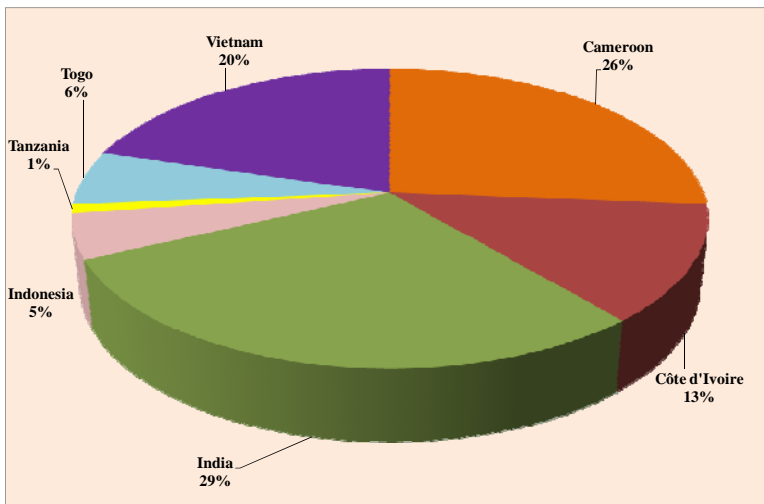
## PROGRAMA DE MEJORA DE LA CALIDAD DEL CAFÉ

Desde junio de 2004, fecha en que la Resolución Número 420 entró en vigor, 28 Miembros exportadores han facilitado información acerca de la calidad de sus exportaciones de café, por medio de códigos en los certificados de origen que identifican determinadas normas básicas de calidad en relación con los defectos y el contenido de humedad. Es importante tener en cuenta que los parámetros que se establecen en la Resolución Número 420 son voluntarios y no imponen restricciones al comercio de café; la Resolución se limita a pedir a los Miembros exportadores que declaren la calidad de sus envíos de café verde.

El volumen total de café verde exportado por todos los países exportadores en 2009/10 fue de 86,4 millones de sacos. El volumen de café verde exportado por los 25 Miembros que participaron de forma constante en el Programa de Mejora de la Calidad del Café en el año fue de casi el 67% de las exportaciones mundiales. Basándose en la información obtenida a partir de los certificados de origen, el volumen de café verde exportado por esos Miembros fue de 57,8 millones de sacos, de los cuales 51,7 millones (89%) fueron de Arábica y 6,1 millones de Robusta (11%).

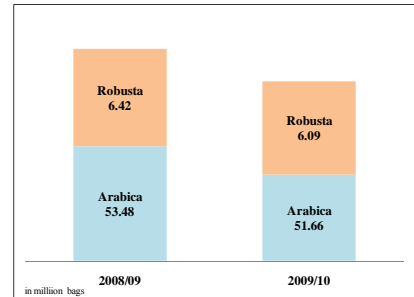
El mercado de futuros de Londres (NYSE Euronext) lleva a cabo sistemáticamente clasificaciones del café Robusta. Los resultados de esas clasificaciones correspondientes al año cafetero 2009/10 indican que se juzgó que 164.667 sacos estaban por debajo de las normas del Programa de Mejora de la Calidad del Café, y que casi el 62% de esos sacos procedía de Togo y el 21% de Côte d'Ivoire. En 2009/10, el café clasificado "P", que significa *Premium Class*, y comprende el café que sobrepasa las normas corrientes de clasificación (grados 0 a 4) fue de 17.167 sacos, de los cuales más del 75% procedió del Camerún, la India y Viet Nam (véase el gráfico a continuación).

Origen y porcentaje del café *Premium Class* en 2009/10

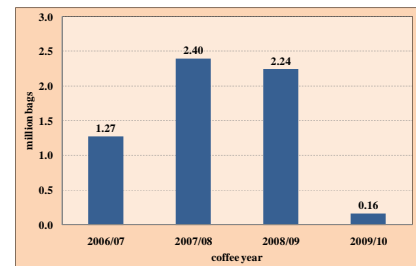


El mercado de futuros de Nueva York (Inter-Continental Exchange Futures) publica resultados mensuales del café Arábica según la graduación y también según el gusto del café en la taza y el color del grano. En el año cafetero 2009/10 se lograron altos niveles de café aprobado: justo por debajo del 93% en la clasificación de calidad, casi el 86% en gusto en la taza y más del 88% en color del grano. Esos altos niveles son alentadores para los productores de Arábica y son reflejo de los logros en calidad.

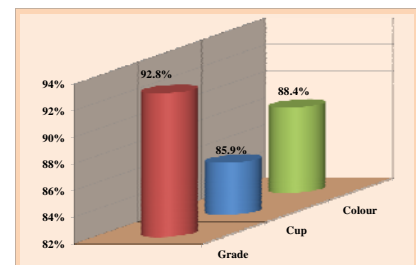
Volumen de las exportaciones de café verde por tipo en plena observancia con la Resolución Número 420 en 2008/09 y 2009/10



Resultados de la clasificación de Liffe por debajo de las normas del Programa de Mejora de la Calidad del Café



Porcentaje de aprobados en los resultados de la clasificación inicial de ICE en 2009/10



## ESTADÍSTICA



**Reunión de trabajo en el  
Ministerio de Comercio en Indonesia**

En septiembre de 2010 el Consejo aprobó un nuevo Reglamento de Estadística: Precios indicativos que tendrá vigencia en cuanto entre en vigor el Acuerdo de 2007 (véase el documento ICC-105-17). Ese Reglamento fue revisado en consulta con los agentes del Director Ejecutivo que recopilan y transmiten a la Organización los precios diarios desde Alemania, los EE UU y Francia. La introducción de nuevos cultivos de café y la consolidación de dos mercados (Alemania y Francia) en el mercado europeo hará que el precio indicativo compuesto y los precios de grupo sean calculados la mayor parte de los días, lo que asegurará una serie continua todo el año en todos los mercados y reducirá la volatilidad.

Se ofrecerá una mejor representación de cada uno de los cuatro grupos de café (Suaves Colombianos, Otros Suaves, Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales y Robustas) en términos del volumen comercializado a diario. La ponderación que se hará de cada grupo se basará en el comercio general que haya tenido con los EE UU y la Unión Europea, a fin de establecer los parámetros para el cálculo diario del precio indicativo compuesto y los precios indicativos de grupo de la OIC.

En el año cafetero 2009/10 el Comité de Estadística se reunió en septiembre de 2010 y debatió los siguientes temas:



**Reunión de trabajo en  
la Cámara de Comercio e Industria  
de Viet Nam**

- Observancia de la facilitación de datos estadísticos: por término medio los Miembros exportadores lograron un 90% de observancia plena y satisfactoria del Reglamento de Estadística, y los Miembros importadores el 99%.
- Estadísticas sobre exportaciones de café orgánico: se produjo un informe en el que figuran los datos de que se dispone con respecto a ese sector. Ese ejercicio se ampliará a tenor del Acuerdo de 2007.
- Exportaciones a los países exportadores: la creciente importancia de ese comercio confirma la necesidad de observar esas exportaciones con más detenimiento. La OIC seguirá pidiendo a los Miembros exportadores que faciliten datos sobre el volumen y el valor de sus importaciones de café según el país de origen.
- Tras la entrada en vigor el Acuerdo de 2007 se aplicará un coeficiente de 1,05 a la conversión de café verde descafeinado en el grano verde equivalente. No se aplicará a las series históricas actuales que tiene la Organización.
- Se prestó asistencia técnica a Indonesia y a Viet Nam por medio de reuniones de trabajo que tuvieron lugar en esos países en octubre de 2009, reuniones en las que se adiestró al personal local que se ocupa de los requisitos en materia de estadística de la OIC de acuerdo con el Reglamento de Estadística que figura en los documentos ICC-102-9 (Certificados de origen) e ICC-102-10 (Informes mensuales). Tuvieron lugar conversaciones con la Organización Interafricana del Café (OIAC) en cuanto a llevar a cabo un adiestramiento similar para prestar asistencia a los países africanos.



**Reunión de trabajo en la Asociación  
del Café y del Cacao de Viet Nam  
(VICOFA)**

## GRUPO DE EXPERTOS SOBRE FINANCIACIÓN DEL SECTOR CAFETERO

La OIC celebró el 21 de septiembre de 2010 la reunión del Grupo de Expertos sobre financiación del sector cafetero para promover un intercambio de puntos de vista, experiencias e ideas en cuestiones relacionadas con la financiación del sector cafetero mundial, centrándose en las posibles funciones de la Organización en esa esfera. El evento fue presidido por David Brooks, Director de Políticas de Recursos Naturales y Exámenes Ambientales, Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos. Pronunciaron conferencias en el evento cinco expertos internacionales procedentes de las siguientes entidades: Banco Asiático de Desarrollo; Fideicomisos Instituidos en Relación con la Agricultura (FIRA), de México; Alianza Financiera para el Comercio Sostenible (FAST); Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento del Brasil y el Banco Mundial. El Presidente presentó ante el Consejo un informe resumido del intercambio de puntos de vista entre los integrantes del Grupo y los Miembros de la OIC (documento ICC-105-25) que incluyó los siguientes puntos:

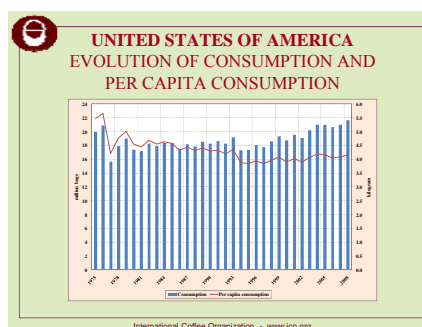
- Son tres los principales tipos de financiación que se precisa: a corto plazo, a plazo medio y a largo plazo. Precisan gestión tres grupos principales de riesgo: riesgos de producción, riesgos del mercado y otros riesgos.
- Es preciso un enfoque holístico que tenga en cuenta factores que van más allá de la financiación por sí misma. No hay una solución única para todos los casos.
- Es preciso estudiar lo que ha funcionado y lo que no lo ha hecho y, cuando se trata de iniciativas que han tenido éxito, identificar qué condiciones les permitieron lograrlo.
- Facilitar financiación a agricultores individuales puede ser complejo y costoso. Hay necesidad de organizar a los productores y crear capacidad en cuanto a familiarización con las finanzas, y de examinar otras soluciones tales como la de hacer uso de nueva tecnología. Es preciso que los Gobiernos se involucren y coordinen esa esfera en nombre de los agricultores.
- En muchos países los bancos no comprenden plenamente el riesgo agrícola y hay necesidad de informar al sector bancario acerca del riesgo de los precios y las oportunidades en el café.
- Puede ser útil crear fondos para imprevistos que puedan ser usados por los productores en períodos de crisis.
- Son muchos los productos básicos que se enfrentan con la cuestión de la volatilidad creciente de los precios, y lo que ocurre en un mercado a menudo tiene repercusiones en otro. Se precisa un cambio de paradigma y un enfoque de participantes múltiples.
- El cambio climático es otra esfera en la que el riesgo está aumentando, y se precisan seguros contra el mal tiempo y otros instrumentos para gestionar los riesgos. Los productos indexados, si bien son complejos, también ofrecen una oportunidad.
- Los Gobiernos Miembros de la OIC tienen considerable experiencia, y hay gran potencial para que aprendan los unos de los otros, como lo demostraron los ejemplos ofrecidos en el Grupo.
- Es importante facilitar conexiones entre los productores y diversas instituciones financieras: el mercado en Internet de FAST es ejemplo de un instrumento que puede ofrecer servicios a los caficultores.
- Por lo que respecta a las instituciones multilaterales, la labor impulsada por políticas responde a las prioridades de los Gobiernos Miembros, que a su vez están influenciadas por las prioridades de los ministerios internos.



Grupo de expertos: septiembre 2010

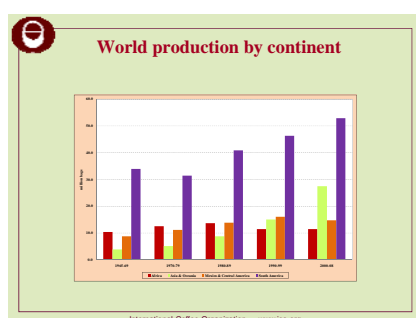
## ESTUDIOS ECONÓMICOS

### Consumo de café en determinados países importadores



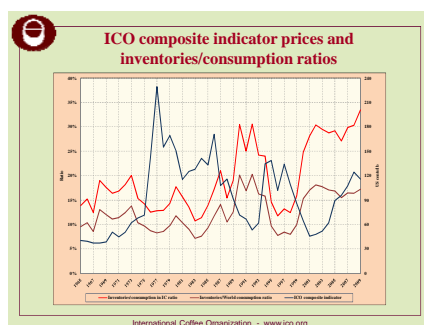
Con el fin de analizar la evolución del consumo de café en los países importadores y determinar su importancia, se sometió a observación la estructura de ese consumo de 1975 a 2008 (véase el documento ICC-104-1). Los países importadores que se seleccionaron para el estudio basándose en el volumen del consumo y la distribución geográfica fueron Alemania, los EE UU, España, Francia, Italia, Japón y Suecia. A pesar del crecimiento demográfico, el crecimiento del consumo ha sido lento en varios de esos países, dado que la relación entre ingresos y consumo se ha vuelto menos importante. Los consumidores de ingresos más altos buscan en el café mejor calidad u otros atributos. Esa tendencia explica el índice elevado de crecimiento de los mercados especializados, como el que se ha observado en los últimos años en los cafés de calidad especial y los certificados. No obstante, hay aún mercados que tienen potencial de crecimiento, en especial España e Italia, donde sigue desarrollándose el consumo.

### Pautas cíclicas en la oferta de café



Se analizó el comportamiento de la producción de café de los años de cosecha 1965/66 a 2008/09 para buscar pruebas de que hubiese pautas cíclicas. El estudio que figura en el documento ICC-105-1 indicó que, a excepción de Brasil, no hay ningún ciclo constante en períodos largos en la producción de café de los países seleccionados. En El Salvador, Etiopía, Honduras, la India y México, donde se estudiaron los ciclos, los parámetros estadísticos no fueron lo suficientemente significativos para confirmar que esos ciclos existiesen. Se observaron algunas pautas cíclicas en períodos cortos, como por ejemplo en Perú entre los años de cosecha 2002/03 y 2008/09. Por lo que respecta al Brasil, las pautas cíclicas podrían ser atribuibles a una combinación de factores entre los que figuran los sistemas de cultivo de café y las técnicas de recolección que intensifican el ciclo bienal, dado que los árboles están sometidos a mayor tensión para proporcionar nutrientes a las cerezas. Tener un modelo completo en el que se integren los precios y los costos de producción permitiría comprender mejor el comportamiento cíclico de la producción de café.

### Precios de la OIC y existencias en los países exportadores



El estudio que figura en el documento ICC-105-2 examinó en qué medida los precios del café están influenciados por las existencias, en especial por el nivel y la ubicación de éstas, y abarcó el período de 1965 a 2009, que se dividió en tres subperíodos para tener en cuenta factores tales como los mecanismos de regulación del mercado. En todo ese período se observó una fuerte correlación negativa entre los precios y las existencias mundiales. La relación fue fuerte cuando el mercado estaba regulado y en el período de mercado libre desde 1990. La evolución del mercado a partir de 2000 muestra una relación negativa aún más fuerte. Por lo que respecta a las existencias iniciales en los países exportadores, se observa en todos los períodos abarcados una fuerte correlación negativa con los precios. La relación más fuerte se dio en el período de regulación del mercado.

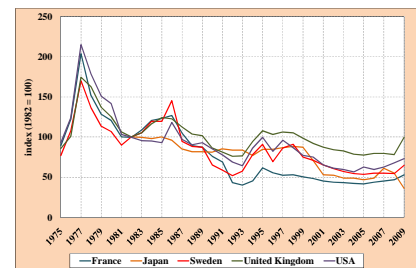


Si bien esas relaciones disminuyeron en el período de mercado libre en conjunto, la evolución reciente del mercado muestra una creciente firmeza. Esto podría ser atribuible a la reducción de la producción en algunos países exportadores en los últimos años. Con respecto al efecto de los inventarios en los países importadores, no hay pruebas de que hubiese una relación directa con los precios en el período de las cuotas de exportación, pero en el período de libre mercado se observa una correlación negativa. De 2000 a 2009 los coeficientes de correlación fueron positivos en todo el mundo. La ubicación de los inventarios en los países importadores, en especial el tamaño del porcentaje correspondiente a cada país, tuvo también influencia en los precios.

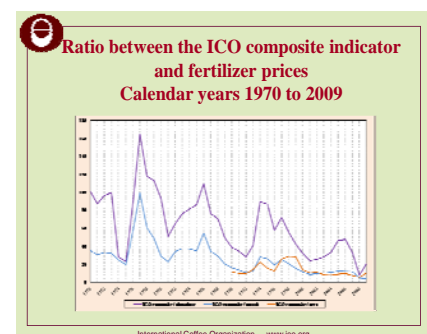
Los precios al por menor varían y ejercen una importante influencia en el desarrollo del consumo de café. Se llevó a cabo en diez de los principales países importadores un análisis comparativo de los cambios en los precios al por menor de 1975 a 2009 (véase el documento ICC-105-3). Parece que en muchos países los cambios en los precios mundiales se reflejan en los precios al por menor. Esa relación es mucho más fuerte cuando los niveles de los precios mundiales son elevados, dado que se observa un rápido reajuste de los precios al por menor en algunos países importadores en períodos de precios altos. En períodos de precios bajos, como ocurrió de 1999 a 2004, los reajustes fueron más lentos. Cuando se estudia la relación entre los precios al por menor en los países importadores, parece haber cierta convergencia entre los diversos países. Japón es un caso singular, dado que los precios al por menor no muestran ningún vínculo importante con los precios de otros países ni con los cambios en los precios mundiales. El mismo análisis efectuado usando precios deflactados en moneda nacional muestra que en la mayor parte de los países se registraron descensos en los precios al por menor entre 1975 y 2009, lo que indica que los aumentos nominales en los precios al por menor no fueron un obstáculo significativo a la expansión del consumo de café.

Se llevó a cabo un análisis comparativo de la evolución de los precios del café y determinadas variables económicas tales como inflación, tasas de cambio y precios de los insumos agrícolas (véase el documento ICC-105-12). Se usó como referencia el precio indicativo compuesto de la OIC para comparar los precios del café con los precios de los fertilizantes que se usan en el cultivo de café. Se expresaron también los precios en las monedas de determinados países importadores (el euro, el franco suizo, la libra esterlina y el yen) para determinar en qué medida las tasas de cambio influyen en los niveles reales de los precios del café verde. El período de observación fue de 1970 a 2009. La relación entre los precios del café y los precios de los fertilizantes indica que el poder adquisitivo de los agricultores que hacen uso intensivo de fertilizantes descendió en los tres últimos años a pesar de la recuperación de los precios del café, debido a que aumentaron los costos de esos factores de producción. Las fluctuaciones del dólar estadounidense frente a determinadas monedas nacionales fueron un factor que contribuyó a debilitar o fortalecer el efecto de los movimientos en los precios de importación de café en los países seleccionados. En muchos casos, un aumento en el precio indicativo compuesto de la OIC fue acompañado de un descenso en los precios de café en la moneda local como resultado de fluctuaciones en las tasas de cambio de las monedas nacionales frente al dólar estadounidense. En general, el comportamiento del precio indicativo compuesto de la OIC fue similar en todas las monedas.

### Análisis comparativo de los precios al por menor del café en los países importadores



### Precios indicativos de la OIC y determinadas variables económicas



## SERVICIOS DE INFORMACIÓN

### Sección de Biblioteca/ Información

### Nuevo Sistema de Gestión de la Biblioteca

“La información que me hizo llegar será importante. Cuando esté concluido mi trabajo de investigación, se lo enviaré”.  
Alumno de doctorado, Brasil.

“Muchas gracias por esa monografía cafetera de Colombia... muy útil para mi trabajo”.  
Investigador científico, Reino Unido.

### Anticipo del nuevo sitio en Internet de la OIC

El pasado año el personal de la Sección de Biblioteca/Información efectuó trabajos de investigación acerca de una amplia serie de temas, entre otros el efecto del cambio climático en la producción mundial, el comercio de café en África y el Caribe, un análisis de la cadena de valor, obstáculos al consumo y evolución del mercado en los países productores y en países consumidores no miembros como China y Australia.

La Sección ha proseguido la labor innovadora al consolidar la serie completa de medios de información en una sola fuente de fácil acceso. La puesta en marcha a principios de 2010 del Sistema *Heritage* de Gestión de la Biblioteca (<http://ico.heritage4.com>) creó una base flexible para el desarrollo de los servicios de información de la Organización. Además de facilitar acceso universal a la base de datos bibliográfica *Coffeeline*, el nuevo Sistema incorpora documentos y fotografías de la OIC, lo que todo junto suma casi 50.000 archivos. Mediante el uso de hipervínculos conecta los recursos de información de la Organización con la comunidad más amplia de investigación, lo que coloca a la OIC en el centro de una red de Internet mundial de información relacionada con el café.

El sitio en Internet de la OIC recibió por término medio más de 36.000 visitas al mes en 2009/10 (un aumento del 8% con respecto al año anterior). Ha sido objeto de considerables cambios encaminados a mejorar la presentación general, aumentar la navegabilidad y facilitar acceso a la información generada o acumulada por la Organización. El sitio en Internet sigue ampliando su función como elemento de importancia vital en la facilitación de información de la Organización y, más allá de eso, en el perfil público de ésta.

The screenshot shows the ICO website interface. At the top, there are language options (English, Français, Español, Português) and a search bar. Below this is a navigation menu with links: About Us, What We Do, About Coffee, Statistics, Resources, Meetings/Documents, and Contact Us. The main content area features a table of ICO Indicator prices (US cents/lb) for 10/11/2010, with columns for the indicator name, price, and change. Below the table, there are sections for 'Job opportunities', 'Coffeeline database', 'Monthly Coffee Market Report', and 'World Coffee Conference 2010'. On the right side, there is a 'News from the ICO' section with a sub-section for 'Monthly Coffee Market Report - October 2010' and an 'ICO CoffeeClub Network' section listing recent posts.

ICO Indicator prices (US cents/lb)	10/11/2010	change
ICO Composite	180.02	-2.1%
Colombian Milds	251.69	-1.4%
Other Milds	241.15	-1.6%
Brazilian Naturals	198.32	-1.8%
Robustas	95.10	-4.2%

En cuanto que cumple su función como el primer punto de contacto de la OIC, la Sección de Biblioteca/Información sigue manteniendo el perfil y la posición de la Organización con la diversa serie de interesados y participantes en la comunidad cafetera mundial.

## FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN

La Organización emplea en la actualidad 25 personas de 12 nacionalidades distintas. Como se indicó anteriormente en el Anuario, tras la renuncia del Director Ejecutivo, Néstor Osorio, para ejercer el puesto de Embajador de Colombia en las Naciones Unidas, el Director Ejecutivo en funciones es José Sette. Se jubiló un miembro del personal que trabajó durante más de 35 años en la Organización, Carmen Maqueda, Jefe de Personal y Gestión de Oficinas, y otros dos renunciaron a sus puestos, el Oficial de Investigación, Mauricio Galindo, y la Ayudante de Biblioteca/Investigación, Helen Dooley.

La Organización se financia con las contribuciones de los Gobiernos Miembros, que pagan una contribución basada en el promedio de las exportaciones o importaciones de café que efectúan como porcentaje del total de exportaciones o importaciones. El gasto presupuestario total fue en 2009/10 de £2,9 millones.

La OIC tiene amplias instalaciones de conferencia en su sede en Londres. Esas instalaciones se usan para las reuniones, seminarios y reuniones de trabajo de la Organización que se celebran con regularidad, pero también se alquilan a otras organizaciones internacionales y entidades comerciales. A pesar del difícil ambiente económico, el uso de las instalaciones por organismos externos se ha mantenido sólido en los dos últimos años, debido a que las salas de conferencia no sólo representan un lugar atractivo para reuniones y conferencias de estilo parlamentario, sino que también constituyen unas de las pocas instalaciones en el Reino Unido que pueden ofrecer interpretación simultánea.

### Sala de la Junta

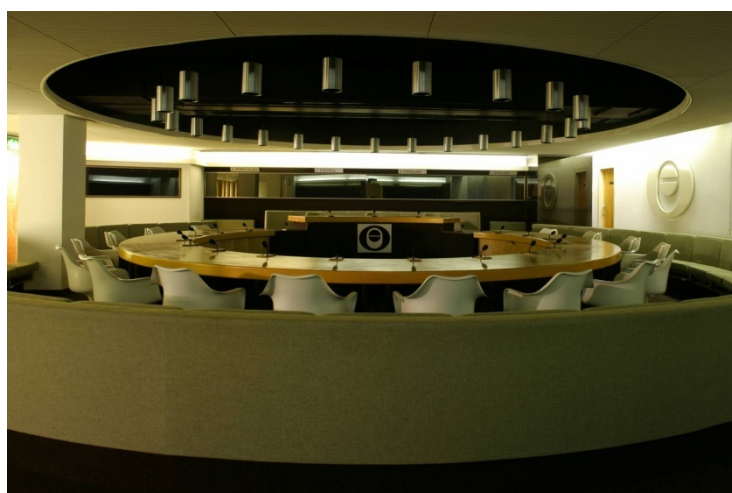


Foto cortesía de John Ross

---

## TITULARES DE CARGOS

### Consejo Internacional del Café (2009/10)

**Presidente:** Rodolfo Trampe Taubert (México) ■ **Vicepresidente primero:** Abdoulaye Nana (Camerún)

### Junta Ejecutiva (2009/10)

**Presidente:** Ina Grohmann (Alemania) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Guatemala, India, Tanzania, Viet Nam ■ **Miembros importadores:** EE UU, Noruega, Suiza, Unión Europea (UE, Alemania, Bélgica, España, Italia)

### Junta Consultiva del Sector Privado (2009/10 – 2010/11)

**Presidente:** Rodolfo Trampe Taubert (AMECAFÉ) ■ **Vicepresidente:** Robert Nelson (Asociación Nacional del Café de los EE UU – ANC) ■ **Representantes de los productores:** Suaves Colombianos: Asociación de Exportadores de Café de Colombia (ASOEXPORT) ■ *Sociedad Exportadora de Café de las Cooperativas de Caficultores (EXPOCAFÉ)* ■ *Federación Nacional de Cafeteros de Colombia* ■ Asociación de los Cafés Finos de África Oriental (EAFCA) ■ **Otros Suaves:** Asociación Nacional del Café (Anacafé) ■ *Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFÉ)* ■ Asociación de Exportadores de Café de la India ■ *Asociación de los Cafés de Calidad Especial de la India* ■ **Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales:** Asociación Brasileña de la Industria del Café (ABIC) ■ *Asociación Brasileña de la Industria del Café Soluble (ABICS)* ■ *Consejo de los Exportadores de Café del Brasil (CeCafé)*, ■ Confederación de la Agricultura y Ganadería del Brasil (CNA) ■ *Consejo Nacional del Café (CNC)* ■ **Robustas:** Asociación de Exportadores de Café de Indonesia (AEKI) ■ *Federación del Comercio de Café de Uganda (UCTF)* ■ Comité de Gestión del Sector del Café y el Cacao de Côte d'Ivoire (CGFCC) ■ **Representantes de los consumidores:** Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA) ■ Asociación del Café de Canadá ■ Federación Europea del Café (FEC) ■ Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC) ■ Asociación Nacional del Café de los EE UU (ANC) ■ Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA) ■ Asociación Europea de Cafés de Calidad Especial (SCAE) ■ *Asociación Europea de Descafeinadores (EDA)*

Nota: Los suplentes se indican en itálica

### Comité de Promoción

**Presidente:** Michael Wheeler (Papua Nueva Guinea)

### Comité de Estadística (2009/10)

**Presidente:** Thiago Siqueira Masson (Brasil) ■ **Miembros exportadores:** Thiago Siqueira Masson (Brasil), Marcela Urueña Gómez (Colombia) ■ **Miembros importadores:** Rob Simmons (RU), Neil Rosser (Alemania) ■ **Director Ejecutivo:** David Brooks (EE UU), Corneille Tabalo (República Democrática del Congo)

### Comisión de Finanzas (2009/10)

**Presidente:** Michael Wheeler (Papua Nueva Guinea) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire, Papua Nueva Guinea ■ **Miembros importadores:** EE UU, Noruega, Suiza, UE – España

### Comité Virtual de Revisión

**Presidente:** Director Ejecutivo ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Côte d'Ivoire, Guatemala, Indonesia ■ **Miembros importadores:** Alemania, España, EE UU, Italia

---